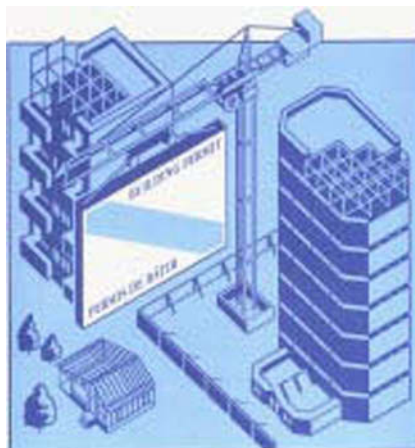




Permis de bâtir

Septembre 2003



Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet du présent produit ou au sujet de statistiques ou de services connexes doit être adressée à : Section des indicateurs courants de l'investissement, Division de l'investissement et du stock de capital, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (téléphone : (613) 951-6556).

Pour obtenir des renseignements sur l'ensemble des données de Statistique Canada qui sont disponibles, veuillez composer l'un des numéros sans frais suivants. Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel ou visiter notre site Web.

Service national de renseignements	1 800 263-1136
Service national d'appareils de télécommunication pour les malentendants	1 800 363-7629
Renseignements concernant le Programme des bibliothèques de dépôt	1 800 700-1033
Télécopieur pour le Programme des bibliothèques de dépôt	1 800 889-9734
Renseignements par courriel	infostats@statcan.ca
Site Web	www.statcan.ca

Renseignements sur les commandes et les abonnements

Le produit n° 64-001-XIF au catalogue est publié mensuellement sous forme électronique dans le site Internet de Statistique Canada et est offert au prix de 15 \$ CA l'exemplaire et de 156 \$ CA pour un abonnement annuel. Les utilisateurs peuvent obtenir des exemplaires ou s'abonner en visitant notre site Web à www.statcan.ca et en choisissant la rubrique Produits et services.

Ce produit est aussi disponible en version imprimée par l'entremise du service d'Impression sur demande, au prix de 46 \$ CA l'exemplaire et de 225 \$ CA pour un abonnement annuel. Les frais de livraison supplémentaires suivants s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada :

	Exemplaire	Abonnement annuel
États-Unis	6 \$ CA	72 \$ CA
Autres pays	10 \$ CA	120 \$ CA

Les prix ne comprennent pas les taxes de ventes.

La version imprimée peut être commandée par

- Téléphone (Canada et États-Unis) **1 800 267-6677**
- Télécopieur (Canada et États-Unis) **1 877 287-4369**
- Courriel **order@statcan.ca**
- Poste
Statistique Canada
Division de la diffusion
Gestion de la circulation
120, avenue Parkdale
Ottawa (Ontario) K1A 0T6
- En personne au bureau régional de Statistique Canada le plus près de votre localité.

Lorsque vous signalez un changement d'adresse, veuillez nous fournir l'ancienne et la nouvelle adresse.

Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois, et ce, dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1 800 263-1136.



Statistique Canada
Division de l'investissement et du stock de capital
Section des indicateurs courants de l'investissement

Permis de bâtir

Septembre 2003

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2003

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable des Services de concession des droits de licence, Division du marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Novembre 2003

N° 64-001-XIF au catalogue, vol. 47 n° 9
ISSN 1496-3949

Périodicité : mensuel

Ottawa

This publication is available in English upon request (Catalogue no. 64-001-XIE).

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada :

- . indisponible pour toute période de référence
- .. indisponible pour une période de référence précise
- ... n'ayant pas lieu de figurer
- P provisoire
- r rectifié
- x confidentiel en vertu des dispositions de la *Loi sur la statistique*
- E à utiliser avec prudence
- F trop peu fiable pour être publié

Cette publication a été rédigée sous la direction de :

- **P. Koumanakos**, Directeur, Division de l'investissement et du stock de capital
- **M. Labonté**, Chef, Section des indicateurs courants de l'investissement
- **É. Saint-Pierre**, Chef d'unité, secteur résidentiel, Section des indicateurs courants de l'investissement
- **D. Legault**, Programmeur-Analyste, Section des indicateurs courants de l'investissement

Abréviations géographiques

A.R.	–	Agglomération de recensement	PD	–	Planning District
BOR	–	Borough	PDR	–	Planning District Remainder
C	–	City	RCR	–	Rural County Remainder
C.A.	–	Census Agglomeration	RGM	–	Regional Municipality
CC	–	Chartered Community	R.M.R.	–	Région métropolitaine de recensement
CDR	–	Census Division Remainder	RDR	–	Regional District Remainder
CM	–	County (Municipality)	RM	–	Rural Municipality
C.M.A.	–	Census Metropolitan Area	RV	–	Resort Village
COM	–	Community	SA	–	Special Area
CR	–	County Remainder	S–E	–	Indian Settlement/Établissement indien
CT	–	Canton	SCM	–	Subdivision of County Municipality
CU	–	Cantons-Unis	SD	–	Sans désignation
DM	–	District (Municipality)	SET	–	Settlement
HAM	–	Hamlet	SM	–	Specialize Municipality
ID	–	Improvement District	SRD	–	Subdivision of Regional District
IGD	–	Indian Government District	SUN	–	Subdivision of Unorganized District
LGD	–	Local Government District	SV	–	Summer Village
LOT	–	Lot and Royalty	T	–	Town
M	–	Municipalité	T.N.O.	–	Territoires du Nord-Ouest
MD	–	Municipal District	TP	–	Township
NH	–	Northern Hamlet	UCR	–	Urban County Remainder
NT	–	Northern Town	UNO	–	Unorganized/Non organisé
NV	–	Northern Village	V	–	Ville
N.W.T.	–	NorthWest Territories	VC	–	Village Cri
P	–	Paroisse	VL	–	Village
PAR	–	Parish	VN	–	Village Nordique

Avis important

Les changements de limites territoriales, de status et de noms d'entités géographiques qui ont eu lieu avant janvier 2001 sont inclus dans la présente publication. Ces changements géographiques sont disponibles en écrivant à:

Statistique Canada
 Division de l'investissement et du stock de capital
 Section des indicateurs courants de l'investissement
 9 D-2, Édifice Jean Talon
 Tunney's Pasture
 Ottawa, Ontario
 K1A 0T6
 ou en téléphonant au: (613) 951-4646
 bdp_information@statcan.ca

Note concernant CANSIM

Les données qui sont publiées dans Permis de bâtir (n° 64-001-XIF au catalogue) peuvent être obtenues sous forme lisible par machine, de CANSIM (Système Canadien d'information socio-économique). Les utilisateurs voulant obtenir des chiffres par l'intermédiaire de CANSIM peuvent contacter un des centres de consultation de Statistique Canada dont les numéros de téléphone figurent au verso du couvert de cette publication ou en communiquant directement avec la Division du Marketing, Statistique Canada, Immeuble R.H. Coats, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (613) 951-8200.

Table des matières

	Page
Partie I – Analyse	
Faits saillants	v
Aperçu mensuel	v
Graphiques	vii
Partie II – Tableaux (désaisonnalisés)	
1. Valeur totale des permis de bâtir, provinces et territoires (périodes courantes)	1
2. Valeur des permis de bâtir non-résidentiels, provinces et territoires (périodes courantes)	1
3. Valeur des permis de bâtir résidentiels, provinces et territoires (périodes courantes)	2
4. Nombre d'unités de logement autorisées, provinces et territoires, désaisonnalisées à un taux annuel (périodes courantes)	2
5. Unités de logement, valeur des permis de bâtir résidentiels et non-résidentiels, provinces et territoires (périodes courantes)	3
6. Unités de logement, valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement (périodes courantes)	5
Partie III – Tableaux (non désaisonnalisés)	
7. Unités de logement, provinces et territoires (périodes courantes)	8
8. Unités de logement, régions métropolitaines de recensement (périodes courantes)	10
9. Unités de logement, régions métropolitaines de recensement (cumulatif)	11
10. Valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, provinces et territoires (périodes courantes)	12
11. Valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement (périodes courantes)	14
12. Valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement (cumulatif)	15
13. Valeur des permis non résidentiels selon le genre de bâtiment, provinces et territoires (périodes courantes)	16
Partie IV – Enquête mensuelle sur les permis de bâtir – Qualité des données, concepts et méthodologie	
Qualité des données, concepts et méthodologie	17
Sources de données et méthodologie	17
Concepts et variables observées	18
Exactitude des données	20
Comparabilité des données et sources connexes	20
Produits et services connexes	20
Formulaire d'enquête	21

Partie I – Analyse

Faits saillants

Les constructeurs ont réalisé un autre record mensuel du côté des permis de construction résidentielle en septembre, la demande de logements unifamiliaux et multifamiliaux ayant maintenu son rythme effréné.

La valeur des permis de construction résidentielle a augmenté de 10,0 % pour atteindre un record de 2,90 milliards de dollars, ce qui surpasse l'ancien record de 2,86 milliards de dollars établi en juillet. La valeur des permis de construction, un indicateur avancé de l'activité de construction, laisse présager un hiver très occupé pour les constructeurs résidentiels.

Parallèlement, la valeur des permis de construction non résidentielle a elle aussi progressé en septembre, soit de 4,5 %, pour atteindre 1,5 milliard de dollars, des gains ayant été observés dans la construction commerciale et institutionnelle. Il s'agit de la troisième augmentation en quatre mois pour la composante non résidentielle.

Au total, les municipalités ont délivré pour 4,4 milliards de dollars de permis de bâtir en septembre, soit 8,0 % de plus qu'en août.

Les résultats des trois premiers trimestres indiquaient clairement que 2003 serait une année exceptionnelle. La valeur totale des permis de construction délivrés entre janvier et septembre a atteint un record de 38,3 milliards de dollars, soit, 9,3 % de plus que la même période de neuf mois en 2002. Les constructeurs ont pris pour 23,6 milliards de dollars de permis de construction résidentielle, soit une hausse de 7,1 %. La valeur des permis dans le secteur non résidentiel a crû de 13,0 % pour se fixer à 14,7 milliards de dollars.

Parmi les régions métropolitaines, les plus importantes augmentations (en dollars) ont été enregistrées à Toronto, à Montréal et à Oshawa. À Montréal et à Oshawa, les progressions sont venues à la fois du secteur résidentiel et du secteur non résidentiel. À Toronto, la hausse est due exclusivement au secteur non résidentiel.

Forte demande du côté des logements multifamiliaux et unifamiliaux

La valeur des permis de construction de logements unifamiliaux a crû de 12,3 % pour atteindre un sommet mensuel de 1,96 milliard de dollars en septembre, surpassant l'ancien record de 1,93 milliard de dollars établi en janvier. En septembre seulement, les municipalités ont

autorisé la construction de 10 900 nouveaux logements unifamiliaux.

La valeur des permis de construction de logements multifamiliaux a augmenté de 5,5 % pour s'établir à 940 millions de dollars en septembre, un niveau surpassé uniquement par celui établi en juillet (985 millions de dollars). Il s'agit d'un sixième gain au cours des sept derniers mois pour les permis de construction de logements multifamiliaux. En septembre, on a autorisé la construction d'environ 8 500 nouveaux logements multifamiliaux.

Parmi les facteurs qui ont influé de façon positive sur le marché de l'habitation dernièrement, on compte les taux hypothécaires avantageux et leur effet positif sur l'abordabilité des logements; la grande confiance des consommateurs; les plus de 100 000 emplois à temps plein créés depuis le début de l'année; et les faibles taux d'inoccupation dans plusieurs centres.

Au niveau provincial, la plus importante progression en septembre est survenue en Ontario (+12,9 %, valeur totale de 1,3 milliard de dollars), en grande partie à cause de la poussée des intentions de construction de logements unifamiliaux dans la région de Toronto. La Colombie-Britannique occupe le second rang (+23,5 %, valeur totale de 435 millions de dollars) en raison de croissance de la valeur des permis de construction de logements multifamiliaux dans la région métropolitaine de recensement de Vancouver. Toutes les provinces et tous les territoires ont montré une hausse de la valeur des permis de construction de logements unifamiliaux en septembre.

Depuis le début de l'année, la valeur des permis de construction de logements unifamiliaux a totalisé 16,3 milliards de dollars, en hausse de 3,8 % par rapport aux neuf premiers mois de l'année dernière. La valeur cumulative des permis de construction de logements multifamiliaux a fait un bond de 15,2 % pour atteindre un impressionnant total de 7,3 milliards de dollars. Un changement dans la demande des logements unifamiliaux vers les logements multifamiliaux partout au pays, explique cette croissance considérable de la composante multifamiliale.

Au niveau national, les nouveaux logements multifamiliaux autorisés avaient représenté près de 41 % de l'ensemble des nouveaux logements autorisés en 2002. Jusqu'ici cette année, ils en représentent 46 %. Le déplacement de la demande a été observé dans chaque province, sauf en Colombie-Britannique, où cette proportion est demeurée pour ainsi dire inchangée.

Au niveau provincial, les plus fortes progressions cumulatives de la valeur des permis de construction résidentielle ont été enregistrées au Québec et en Colombie-Britannique.

Léger rebondissement des projets de construction non résidentielle

Le rebondissement de la valeur des permis de construction non résidentielle en septembre, qui a suivi un repli de 20,4 % en août, est surtout attribuable à la composante institutionnelle.

Les intentions de construction institutionnelle ont progressé de 11,9 % pour atteindre 525 millions de dollars, après deux baisses mensuelles consécutives. Les projets de construction d'immeubles de services sociaux et d'immeubles à vocation médicale ont permis à la Colombie-Britannique de réaliser la plus importante progression (en dollars) parmi les provinces. La valeur des projets de construction institutionnelle en Colombie-Britannique a plus que doublé (+125,4 %, valeur totale de 96 millions de dollars), ayant atteint son plus haut niveau depuis septembre 2001.

Après deux diminutions mensuelles, la valeur des permis de construction commerciale a progressé de 3,6 % pour atteindre 773 millions de dollars, en raison d'une progression dans la catégorie des restaurants et des hôtels. Les augmentations les plus importantes dans la composante commerciale ont été enregistrées au Nouveau-Brunswick, en Colombie-Britannique et en Ontario.

La composante industrielle a chuté pour un deuxième mois consécutif, ayant diminué de 6,2 % pour s'établir à 247 millions de dollars. Ce repli s'explique par une baisse dans les catégories de la fabrication et dans le secteur minier et agricole. Après un mois de juillet vigoureux, le Québec a accusé une deuxième diminution mensuelle d'au moins 10 % dans les projets industriels, ce qui a réduit la valeur à 39 millions de dollars.

Parmi les 28 régions métropolitaines de recensement, 16 ont enregistré des augmentations mensuelles de la valeur des permis de construction non résidentielle. L'augmentation la plus prononcée a de loin été enregistrée à Oshawa, en raison d'un grand projet de construction de nouvelles installations administratives. Par contraste,

Toronto a enregistré la plus forte décroissance, surtout à la suite des replis dans les catégories de l'éducation et des immeubles à vocation médicale.

Parmi les provinces, la Colombie-Britannique a enregistré le plus important gain dans le secteur non résidentiel (+49,8 %, valeur totale de 245 millions de dollars), à la suite d'un important repli en août. Chacune des trois composantes a montré une progression, en particulier la composante institutionnelle. Après avoir enregistré la plus forte croissance en septembre, la Saskatchewan a affiché la plus forte diminution (-45,4 %, valeur totale de 31 millions de dollars), à la suite de la baisse enregistrée dans la composante commerciale.

Depuis le début de l'année, soit de janvier à septembre, les municipalités ont délivré pour 14,7 milliards de dollars de permis dans le secteur non résidentiel, une hausse de 13,0 % par rapport à la même période en 2002. C'est le secteur industriel qui montre les plus importants gains, là où le niveau cumulatif a augmenté de 21,4 % pour atteindre 2,9 milliards de dollars; il est suivi du secteur institutionnel, où les intentions ont augmenté de 16,2 % pour s'établir à 4,7 milliards de dollars. Dans la composante commerciale, la valeur des permis a augmenté de 7,9 % et s'est établie à 7,1 milliards de dollars.

Le niveau élevé des intentions de construction non résidentielle concorde avec la hausse des intentions de dépenses d'investissement par les entreprises, les administrations publiques et les établissements, selon ce qu'on indique dans la dernière édition d'*Investissements privés et publics au Canada*.

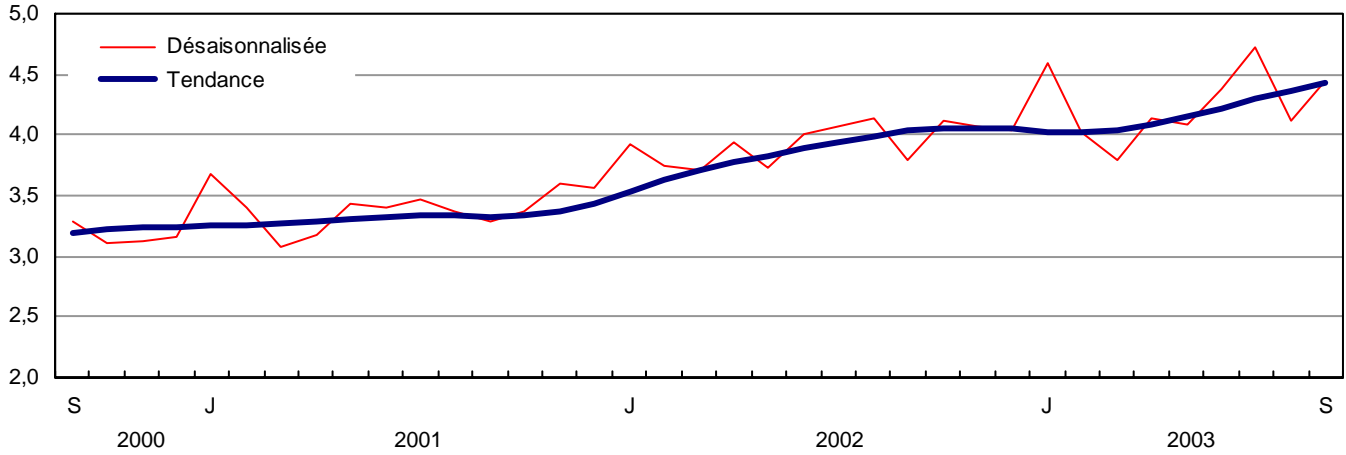
Jusqu'ici cette année, la valeur des permis de construction non résidentielle a augmenté dans toutes les provinces et territoires, à l'exception de Terre-Neuve-et-Labrador et des Territoires du Nord-Ouest.

La plus importante croissance a été enregistrée en Ontario (+9,7 %), surtout en raison de la forte progression dans les trois composantes non résidentielles dans la région métropolitaine de recensement de Toronto. La croissance dans le secteur non résidentiel à Toronto a été la plus importante parmi toutes les régions métropolitaines. Le Québec est deuxième (+18,0 %), surtout en raison des projets de construction institutionnelle à Montréal et des projets de construction commerciale dans la région de Québec.

Permis de bâtir - Canada

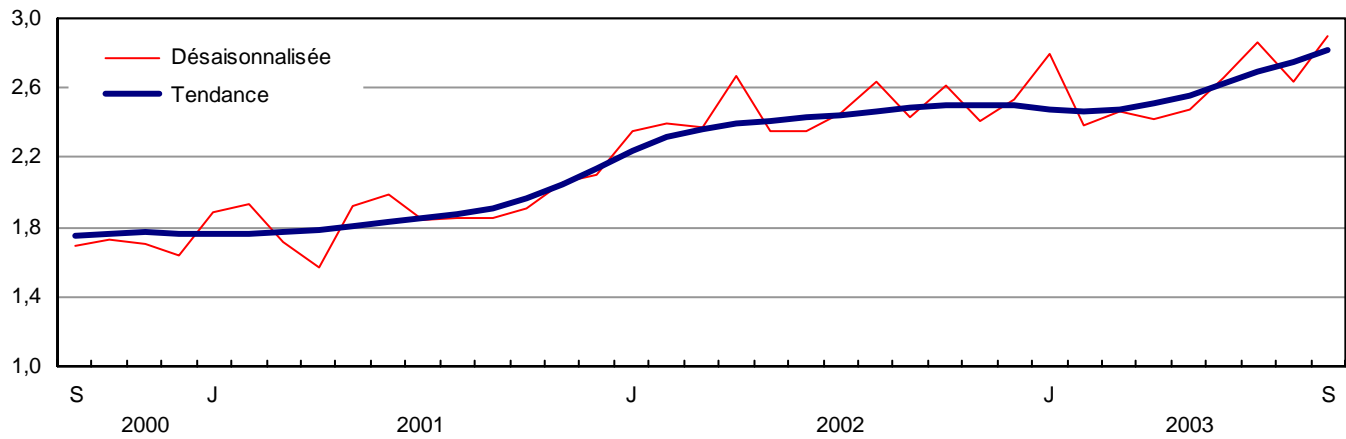
Valeur totale des permis de bâtir

Milliards de \$



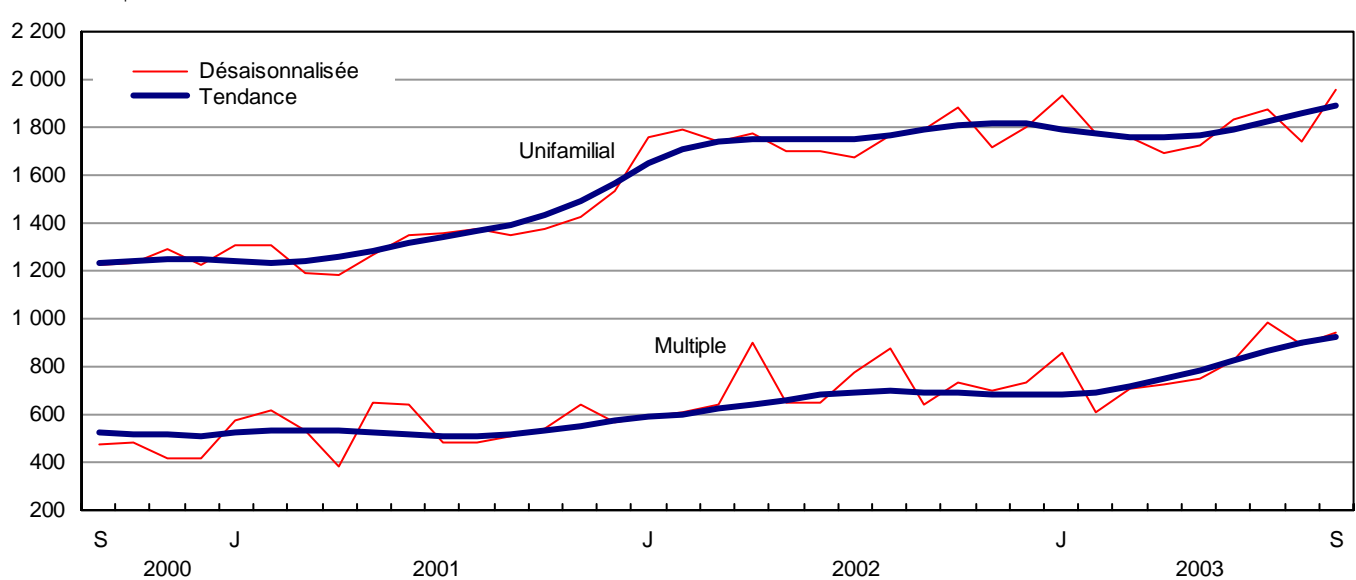
Valeur résidentielle - total

Milliards de \$



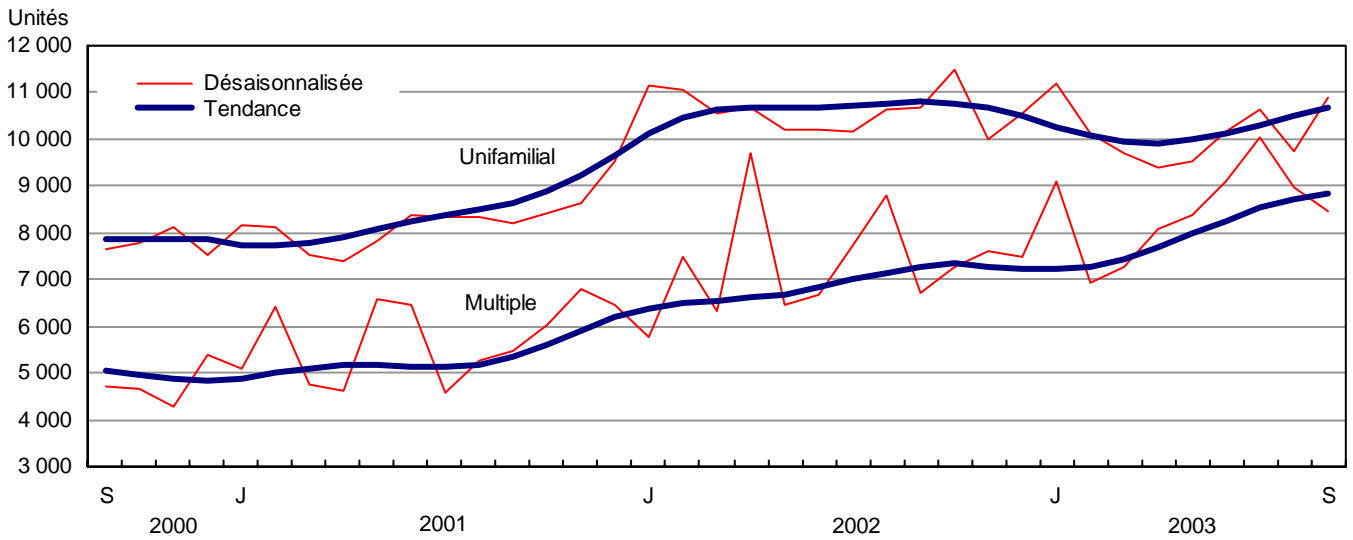
Valeur résidentielle - unifamilial et multiple

Millions de \$

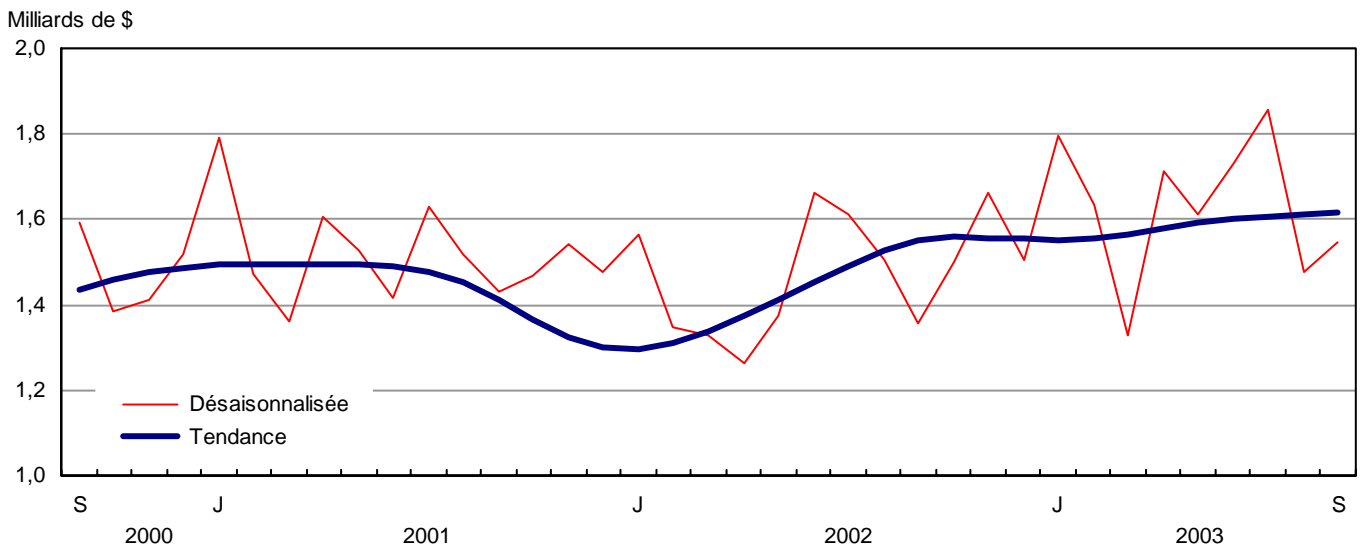


Permis de bâtir - Canada

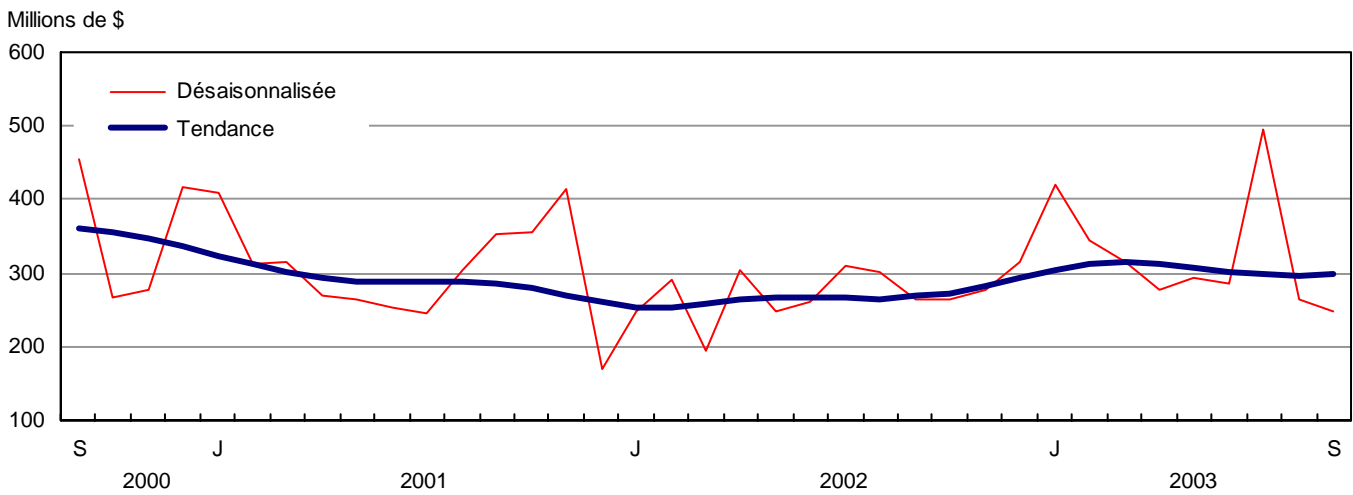
Nombre d'unités de logement - unifamilial et multiple



Valeur non résidentielle - total



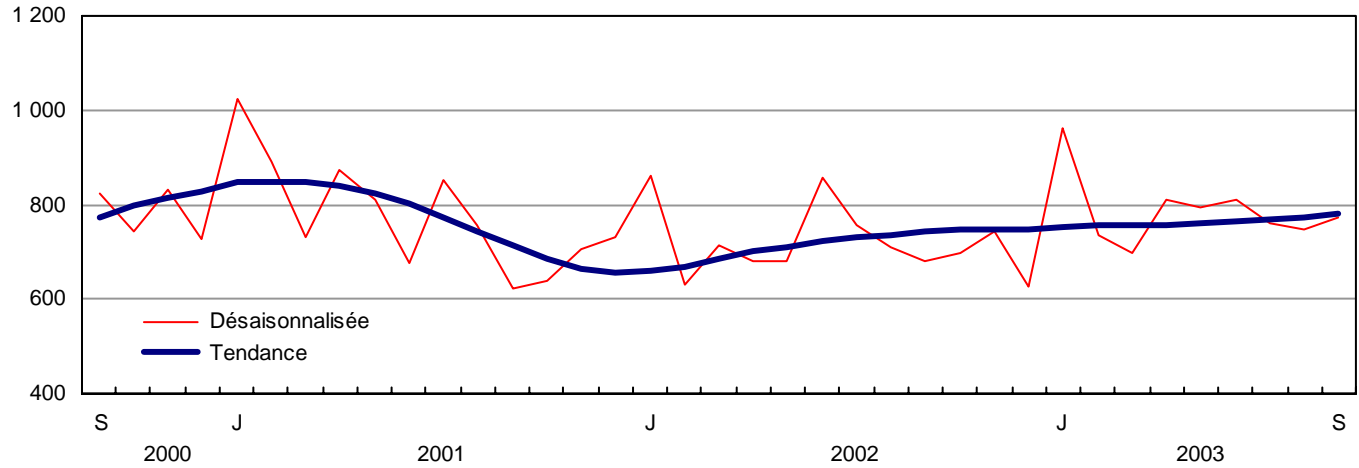
Valeur industrielle



Permis de bâtir - Canada

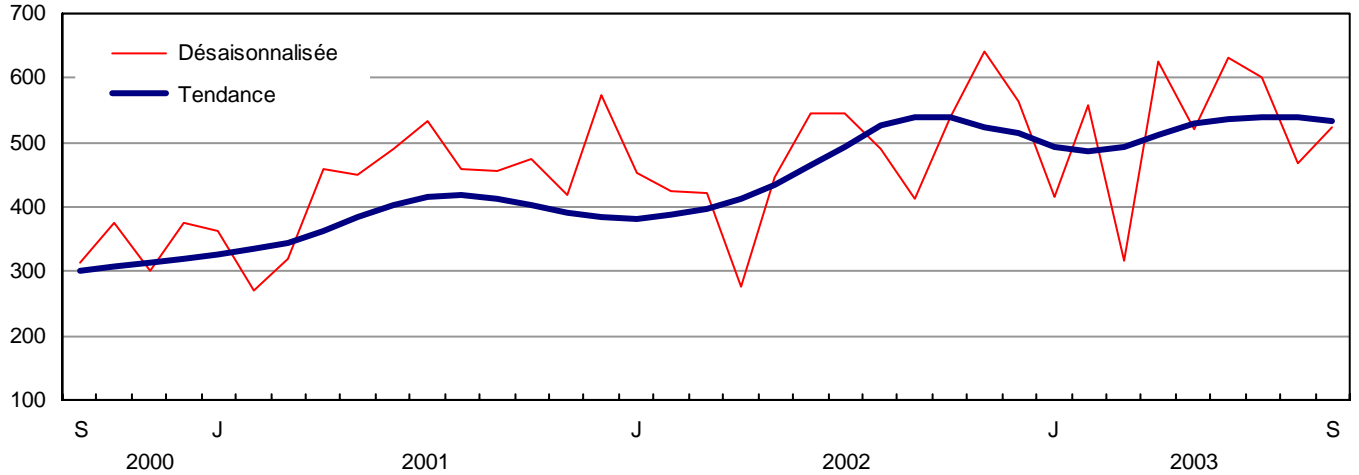
Valeur commerciale

Millions de \$



Valeur institutionnelle et gouvernementale

Millions de \$



PUBLICATIONS ÉLECTRONIQUES DISPONIBLES À
www.statcan.ca



Partie II – Tableaux (désaisonnalisés)

Tableau 1

Valeur totale des permis de bâtir, provinces et territoires, désaisonnalisés

Province/territoire	2003	2003	Sept. - Août	Août - Juill.	Juill. - Juin	Juin - Mai	Mai - Avr.	Avr. - Mars
	Septembre ^p	Août ^r						
	milliers de dollars		variation en pourcentage					
Canada	4 440 726	4 111 438	8,0	-12,9	7,6	7,5	-1,2	8,8
Terre-Neuve-et-Labrador	40 176	36 072	11,4	33,8	-40,3	36,2	10,6	46,2
Île-du-Prince-Édouard	10 995	5 934	85,3	-74,0	30,6	-56,6	135,7	39,4
Nouvelle-Écosse	83 687	77 212	8,4	-21,2	-2,1	-6,9	21,0	6,4
Nouveau-Brunswick	72 207	56 753	27,2	-24,1	1,9	37,1	-5,0	12,4
Québec	851 052	877 588	-3,0	-21,7	34,4	9,1	-9,6	11,4
Ontario	1 994 226	1 838 554	8,5	-8,8	2,5	4,1	5,5	5,2
Manitoba	76 218	94 614	-19,4	18,6	9,9	-12,4	-61,7	160,1
Saskatchewan	63 148	94 738	-33,3	79,9	-8,7	-23,5	-15,4	132,7
Alberta	550 746	503 488	9,4	-6,6	-24,7	37,9	2,9	4,1
Colombie-Britannique	680 230	515 917	31,8	-15,8	25,9	1,0	-1,7	-11,7
Yukon	5 763	4 538	27,0	-9,9	14,0	-48,1	205,1	-56,7
Territoires du Nord-Ouest	9 831	4 491	118,9	-13,9	-54,3	-36,7	1 084,4	-27,1
Nunavut	2 447	1 539	59,0	-97,7	9 191,9	-91,2	1 205,5	-14,5

Tableau 2

Valeur des permis de bâtir non-résidentiels, provinces et territoires, désaisonnalisés

Province/territoire	2003	2003	Sept. - Août	Août - Juill.	Juill. - Juin	Juin - Mai	Mai - Avr.	Avr. - Mars
	Septembre ^p	Août ^r						
	milliers de dollars		variation en pourcentage					
Canada	1 545 101	1 478 601	4,5	-20,4	7,3	7,6	-6,2	29,2
Terre-Neuve-et-Labrador	10 427	12 440	-16,2	109,8	-70,1	127,3	20,2	-0,7
Île-du-Prince-Édouard	2 240	2 204	1,6	-83,2	37,1	-69,3	243,0	101,8
Nouvelle-Écosse	28 918	31 679	-8,7	-32,0	153,7	-49,8	-16,7	2,1
Nouveau-Brunswick	41 087	25 339	62,1	-34,9	3,1	91,6	12,1	22,3
Québec	285 895	295 294	-3,2	-37,7	28,1	16,0	-15,9	33,2
Ontario	665 526	661 944	0,5	-12,9	9,7	-10,9	11,1	11,7
Manitoba	30 195	35 390	-14,7	5,8	8,6	-33,6	-73,5	272,1
Saskatchewan	31 273	57 318	-45,4	96,8	-18,9	-19,4	5,7	106,3
Alberta	200 769	187 573	7,0	4,9	-51,1	113,4	-1,4	9,2
Colombie-Britannique	245 254	163 767	49,8	-21,8	48,1	9,9	-22,4	44,2
Yukon	2 229	2 378	-6,3	26,6	-27,1	-58,3	501,6	-77,6
Territoires du Nord-Ouest	559	2 660	-79,0	37,9	-70,5	-48,0	3 754,9	-10,4
Nunavut	729	615	18,5	-99,0	31 326,5	-97,2	5 806,5	-32,4

Tableau 3

Valeur des permis de bâtir résidentiels, provinces et territoires, désaisonnalisés

Province/territoire	2003		Sept. - Août	Août - Juill.	Juill. - Juin	Juin - Mai	Mai - Avr.	Avr. - Mars
	Septembre ^P	Août ^T						
	milliers de dollars		variation en pourcentage					
Canada	2 895 625	2 632 837	10,0	-8,0	7,8	7,4	2,3	-2,1
Terre-Neuve-et-Labrador	29 749	23 632	25,9	12,4	-16,9	3,7	7,6	72,2
Île-du-Prince-Édouard	8 755	3 730	134,7	-61,8	22,8	-13,7	14,5	3,3
Nouvelle-Écosse	54 769	45 533	20,3	-11,3	-37,2	15,1	57,9	10,9
Nouveau-Brunswick	31 120	31 414	-0,9	-12,3	0,7	5,4	-12,8	8,4
Québec	565 157	582 294	-2,9	-9,9	39,4	4,2	-4,4	-1,6
Ontario	1 328 700	1 176 610	12,9	-6,3	-1,5	14,6	2,0	1,4
Manitoba	46 023	59 224	-22,3	27,8	10,9	14,4	-12,2	14,9
Saskatchewan	31 875	37 420	-14,8	59,0	8,2	-29,5	-34,4	163,0
Alberta	349 977	315 915	10,8	-12,4	2,7	0,8	5,2	1,7
Colombie-Britannique	434 976	352 150	23,5	-12,7	16,8	-2,3	8,9	-26,3
Yukon	3 534	2 160	63,6	-31,6	71,5	-21,1	32,3	-5,5
Territoires du Nord-Ouest	9 272	1 831	406,4	-44,3	-32,4	-10,8	356,5	-30,6
Nunavut	1 718	924	85,9	-56,8	320,6	-39,5	69,1	-8,5

Tableau 4

Nombre d'unités de logement autorisées, provinces et territoires, désaisonnalisées à un taux annuel

Province/territoire	2003		Sept. - Août	Août - Juill.	Juill. - Juin	Juin - Mai	Mai - Avr.	Avr. - Mars
	Septembre ^P	Août ^T						
	unités		variation en pourcentage					
Canada	232 512	224 424	3,6	-9,4	7,2	7,8	2,4	3,1
Terre-Neuve-et-Labrador	2 748	2 460	11,7	22,0	-5,1	-8,8	14,1	77,1
Île-du-Prince-Édouard	828	324	155,6	-72,2	36,6	-31,1	24,1	3,8
Nouvelle-Écosse	4 548	3 624	25,5	-24,7	-47,1	21,9	69,0	21,5
Nouveau-Brunswick	3 240	3 336	-2,9	-9,4	-13,5	16,0	-14,3	-50,6
Québec	50 400	54 144	-6,9	-21,2	59,7	-1,6	-1,2	2,7
Ontario	95 844	95 148	0,7	2,7	-7,9	20,7	3,7	12,8
Manitoba	5 172	9 252	-44,1	87,6	28,8	24,6	-15,0	0,7
Saskatchewan	3 420	4 428	-22,8	114,5	1,2	-46,4	-45,0	274,0
Alberta	32 928	27 324	20,5	-26,3	-8,5	0,9	5,7	9,7
Colombie-Britannique	32 100	24 048	33,5	-20,1	22,9	-2,0	3,5	-28,3
Yukon	252	192	31,2	-40,7	107,7	-23,5	21,4	27,3
Territoires du Nord-Ouest	936	72	1 200,0	-53,8	-23,5	-57,5	471,4	-72,0
Nunavut	96	72	33,3	-53,8	550,0	-33,3	-76,9	0,0

Tableau 5

Unités de logement, valeur des permis de bâtir résidentiels et non-résidentiels, provinces et territoires, désaisonnalisés, 2003

Mois	Nombre d'unités de logement			Valeur estimative de la construction					
	Unifamiliales ¹	Multiples	Logements, total	Résidentiel	Non résidentiel			Total	
					Industriel	Commercial	Institutionnel et gouvernemental		
	unités			en milliers de dollars					
Canada									
Août ^t	9 741	8 961	18 702	2 632 837	263 946	745 951	468 704	1 478 601	4 111 438
Septembre ^p	10 901	8 475	19 376	2 895 625	247 495	772 966	524 640	1 545 101	4 440 726
Cumulatif janv. - sept. 2003	91 311	76 258	167 569	23 592 233	2 942 287	7 090 914	4 661 729	14 694 930	38 287 163
Cumulatif janv. - sept. 2002	95 360	65 608	160 968	22 026 669	2 422 749	6 573 861	4 012 544	13 009 154	35 035 823
Terre-Neuve-et-Labrador									
Août ^t	147	58	205	23 632	1 000	10 808	632	12 440	36 072
Septembre ^p	158	71	229	29 749	2 166	5 751	2 510	10 427	40 176
Cumulatif janv. - sept. 2003	1 246	275	1 521	199 389	7 477	69 800	13 953	91 230	290 619
Cumulatif janv. - sept. 2002	1 327	292	1 619	187 459	11 619	66 641	24 606	102 866	290 325
Île-du-Prince-Édouard									
Août ^t	20	7	27	3 730	16	1 759	429	2 204	5 934
Septembre ^p	53	16	69	8 755	294	1 741	205	2 240	10 995
Cumulatif janv. - sept. 2003	496	207	703	67 733	7 901	52 988	13 179	74 068	141 801
Cumulatif janv. - sept. 2002	583	240	823	75 258	5 571	20 895	11 081	37 547	112 805
Nouvelle-Écosse									
Août ^t	245	57	302	45 533	10 262	13 363	8 054	31 679	77 212
Septembre ^p	281	98	379	54 769	6 142	14 622	8 154	28 918	83 687
Cumulatif janv. - sept. 2003	2 364	1 559	3 923	485 036	54 905	180 353	50 118	285 376	770 412
Cumulatif janv. - sept. 2002	2 655	893	3 548	441 452	48 315	115 285	27 537	191 137	632 589
Nouveau-Brunswick									
Août ^t	215	63	278	31 414	4 094	7 833	13 412	25 339	56 753
Septembre ^p	224	46	270	31 120	5 692	30 345	5 050	41 087	72 207
Cumulatif janv. - sept. 2003	1 976	1 178	3 154	299 216	33 777	145 582	39 608	218 967	518 183
Cumulatif janv. - sept. 2002	1 952	720	2 672	277 306	34 934	135 831	45 788	216 553	493 859
Québec									
Août ^t	2 055	2 457	4 512	582 294	61 047	186 468	47 779	295 294	877 588
Septembre ^p	2 257	1 943	4 200	565 157	38 915	168 437	78 543	285 895	851 052
Cumulatif janv. - sept. 2003	18 253	20 091	38 344	4 748 136	686 213	1 521 516	724 510	2 932 239	7 680 375
Cumulatif janv. - sept. 2002	16 591	13 943	30 534	3 895 810	555 250	1 319 662	609 846	2 484 758	6 380 568
Ontario									
Août ^t	3 874	4 055	7 929	1 176 610	140 167	265 565	256 212	661 944	1 838 554
Septembre ^p	4 515	3 472	7 987	1 328 700	133 128	286 728	245 670	665 526	1 994 226
Cumulatif janv. - sept. 2003	37 162	29 203	66 365	10 619 246	1 603 197	2 791 004	2 407 264	6 801 465	17 420 711
Cumulatif janv. - sept. 2002	41 400	28 266	69 666	10 431 249	1 122 698	2 791 334	2 285 762	6 199 794	16 631 043
Manitoba									
Août ^t	268	503	771	59 224	9 632	19 219	6 539	35 390	94 614
Septembre ^p	278	153	431	46 023	6 394	17 712	6 089	30 195	76 218
Cumulatif janv. - sept. 2003	2 251	1 107	3 358	396 708	71 429	215 504	167 427	454 360	851 068
Cumulatif janv. - sept. 2002	1 921	447	2 368	326 609	107 294	153 896	90 229	351 419	678 028
Saskatchewan									
Août ^t	168	201	369	37 420	2 370	37 994	16 954	57 318	94 738
Septembre ^p	171	114	285	31 875	4 880	11 289	15 104	31 273	63 148
Cumulatif janv. - sept. 2003	1 311	1 405	2 716	276 492	24 649	193 486	130 363	348 498	624 990
Cumulatif janv. - sept. 2002	1 235	599	1 834	203 932	26 314	156 026	121 661	304 001	507 933

Tableau 5

Unités de logement, valeur des permis de bâtir résidentiels et non-résidentiels, provinces et territoires, désaisonnalisés, 2003 – fin

Mois	Nombre d'unités de logement			Valeur estimative de la construction					Total
	Unifamiliales ¹	Multiples	Logements, total	Résidentiel	Non résidentiel			Total	
					Industriel	Commercial	Institutionnel et gouvernemental		
	unités			en milliers de dollars					
Alberta									
Août ^f	1 748	529	2 277	315 915	18 569	93 340	75 664	187 573	503 488
Septembre ^p	1 849	895	2 744	349 977	26 284	107 660	66 825	200 769	550 746
Cumulatif janv. - sept. 2003	16 672	10 576	27 248	3 134 815	268 429	1 000 811	625 227	1 894 467	5 029 282
Cumulatif janv. - sept. 2002	19 174	10 497	29 671	3 344 891	326 095	977 615	439 492	1 743 202	5 088 093
Colombie-Britannique									
Août ^f	977	1 027	2 004	352 150	16 789	104 601	42 377	163 767	515 917
Septembre ^p	1 074	1 601	2 675	434 976	23 389	126 346	95 519	245 254	680 230
Cumulatif janv. - sept. 2003	9 324	10 502	19 826	3 310 263	182 150	871 179	419 339	1 472 668	4 782 931
Cumulatif janv. - sept. 2002	8 284	9 299	17 583	2 750 350	178 454	825 050	315 372	1 318 876	4 069 226
Yukon									
Août ^f	16	0	16	2 160	0	2 335	43	2 378	4 538
Septembre ^p	21	0	21	3 534	46	1 361	822	2 229	5 763
Cumulatif janv. - sept. 2003	108	15	123	18 021	529	14 597	6 766	21 892	39 913
Cumulatif janv. - sept. 2002	118	15	133	15 651	729	3 398	1 860	5 987	21 638
Territoires du Nord-Ouest									
Août ^f	6	0	6	1 831	0	2 056	604	2 660	4 491
Septembre ^p	13	65	78	9 272	165	364	30	559	9 831
Cumulatif janv. - sept. 2003	127	103	230	30 002	1 621	16 103	8 748	26 472	56 474
Cumulatif janv. - sept. 2002	87	231	318	46 693	4 292	6 134	23 899	34 325	81 018
Nunavut									
Août ^f	2	4	6	924	0	610	5	615	1 539
Septembre ^p	7	1	8	1 718	0	610	119	729	2 447
Cumulatif janv. - sept. 2003	21	37	58	7 176	10	17 991	55 227	73 228	80 404
Cumulatif janv. - sept. 2002	33	166	199	30 009	1 184	2 094	15 411	18 689	48 698

¹ Les types de logements suivants sont compris dans cette catégorie: maison individuelle, maison mobile et chalet.

Tableau 6

Unités de logement, valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement, désaisonnalisés, 2003

Mois	Nombre d'unités de logement			Valeur estimative de la construction					
	Unifamiliales ¹	Multiples	Logements, total	Résidentiel	Non résidentiel			Total	
					Industriel	Commercial	Institutionnel et gouvernemental		
	unités			en milliers de dollars					
Abbotsford, Colombie-Britannique									
Août ^t	73	21	94	12 700	2 727	162	740	3 629	16 329
Septembre ^p	63	0	63	8 428	813	252	295	1 360	9 788
Cumulatif janv. - sept. 2003	576	135	711	87 599	13 313	19 487	9 060	41 860	129 459
Cumulatif janv. - sept. 2002	473	351	824	84 498	16 341	12 815	15 228	44 384	128 882
Calgary, Alberta									
Août ^t	663	145	808	124 672	1 783	36 927	61 744	100 454	225 126
Septembre ^p	700	459	1 159	163 647	2 453	25 684	21 115	49 252	212 899
Cumulatif janv. - sept. 2003	6 456	4 078	10 534	1 327 103	78 427	434 112	332 499	845 038	2 172 141
Cumulatif janv. - sept. 2002	7 317	4 319	11 636	1 455 987	36 688	398 112	111 570	546 370	2 002 357
Edmonton, Alberta									
Août ^t	476	284	760	91 266	4 280	23 277	5 002	32 559	123 825
Septembre ^p	590	229	819	90 651	3 636	30 728	27 200	61 564	152 215
Cumulatif janv. - sept. 2003	4 762	4 299	9 061	889 799	45 444	252 181	132 450	430 075	1 319 874
Cumulatif janv. - sept. 2002	5 261	3 621	8 882	869 603	94 487	255 626	56 487	406 600	1 276 203
Gatineau, Québec									
Août ^t	170	205	375	43 729	41	1 032	535	1 608	45 337
Septembre ^p	175	180	355	43 601	136	6 606	81	6 823	50 424
Cumulatif janv. - sept. 2003	1 156	1 246	2 402	280 070	4 073	64 056	33 650	101 779	381 849
Cumulatif janv. - sept. 2002	1 309	821	2 130	246 253	6 425	89 223	34 859	130 507	376 760
Halifax, Nouvelle-Écosse									
Août ^t	121	50	171	24 748	5 034	5 790	6 640	17 464	42 212
Septembre ^p	129	90	219	30 610	549	5 952	7 000	13 501	44 111
Cumulatif janv. - sept. 2003	1 151	1 295	2 446	296 180	26 987	91 389	24 221	142 597	438 777
Cumulatif janv. - sept. 2002	1 358	752	2 110	261 050	9 359	50 800	4 955	65 114	326 164
Hamilton, Ontario									
Août ^t	137	256	393	50 165	1 600	4 031	374	6 005	56 170
Septembre ^p	110	197	307	44 158	11 976	12 556	6 019	30 551	74 709
Cumulatif janv. - sept. 2003	1 337	1 166	2 503	378 735	76 586	89 329	281 263	447 178	825 913
Cumulatif janv. - sept. 2002	1 852	1 498	3 350	457 569	68 805	166 691	167 275	402 771	860 340
Kingston, Ontario									
Août ^t	69	17	86	12 356	454	436	430	1 320	13 676
Septembre ^p	66	47	113	13 513	2 456	3 463	11 427	17 346	30 859
Cumulatif janv. - sept. 2003	564	126	690	90 688	5 161	40 718	29 221	75 100	165 788
Cumulatif janv. - sept. 2002	650	33	683	91 608	5 026	54 600	68 676	128 302	219 910
Kitchener, Ontario									
Août ^t	206	106	312	47 539	1 452	9 286	1 822	12 560	60 099
Septembre ^p	199	144	343	43 275	1 846	15 921	6 447	24 214	67 489
Cumulatif janv. - sept. 2003	2 031	1 336	3 367	459 962	54 138	125 767	72 408	252 313	712 275
Cumulatif janv. - sept. 2002	2 349	1 222	3 571	469 548	75 326	126 920	96 364	298 610	768 158
London, Ontario									
Août ^t	145	45	190	26 341	4 288	12 087	6 819	23 194	49 535
Septembre ^p	226	70	296	38 460	2 810	12 181	17 728	32 719	71 179
Cumulatif janv. - sept. 2003	1 420	832	2 252	288 799	39 790	94 070	153 595	287 455	576 254
Cumulatif janv. - sept. 2002	1 512	400	1 912	252 903	55 758	78 611	135 661	270 030	522 933
Montréal, Québec									
Août ^t	903	1 627	2 530	329 089	18 855	86 617	19 884	125 356	454 445
Septembre ^p	972	1 077	2 049	274 303	20 847	96 253	47 915	165 015	439 318
Cumulatif janv. - sept. 2003	8 061	11 536	19 597	2 443 475	183 339	859 828	394 301	1 437 468	3 880 943
Cumulatif janv. - sept. 2002	7 664	8 102	15 766	2 025 740	247 826	790 561	242 498	1 280 885	3 306 625

Tableau 6

Unités de logement, valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement, désaisonnalisés, 2003 – suite

Mois	Nombre d'unités de logement			Valeur estimative de la construction					
	Unifamiliales ¹	Multiples	Logements, total	Résidentiel	Non résidentiel			Total	
					Industriel	Commercial	Institutionnel et gouvernemental		
	unités			en milliers de dollars					
Oshawa, Ontario									
Août ^f	264	263	527	79 809	235	3 662	7 400	11 297	91 106
Septembre ^p	277	82	359	72 545	5 161	11 184	76 130	92 475	165 020
Cumulatif janv. - sept. 2003	1 983	1 164	3 147	537 516	112 975	64 607	164 931	342 513	880 029
Cumulatif janv. - sept. 2002	1 887	678	2 565	368 515	48 985	51 588	71 709	172 282	540 797
Ottawa, Ontario									
Août ^f	175	290	465	65 117	1 014	51 273	10 062	62 349	127 466
Septembre ^p	324	449	773	121 319	873	30 567	9 274	40 714	162 033
Cumulatif janv. - sept. 2003	2 338	2 927	5 265	777 425	24 716	384 588	116 855	526 159	1 303 584
Cumulatif janv. - sept. 2002	2 995	3 309	6 304	811 720	37 781	265 699	170 909	474 389	1 286 109
Québec, Québec									
Août ^f	191	141	332	41 699	5 852	56 252	2 417	64 521	106 220
Septembre ^p	283	246	529	75 750	4 034	21 951	2 719	28 704	104 454
Cumulatif janv. - sept. 2003	2 132	2 967	5 099	539 282	30 416	215 477	55 628	301 521	840 803
Cumulatif janv. - sept. 2002	1 751	1 686	3 437	383 661	44 428	120 710	51 964	217 102	600 763
Regina, Saskatchewan									
Août ^f	50	80	130	12 226	90	19 422	8 355	27 867	40 093
Septembre ^p	68	41	109	11 263	60	6 972	422	7 454	18 717
Cumulatif janv. - sept. 2003	405	550	955	90 078	2 249	86 943	51 001	140 193	230 271
Cumulatif janv. - sept. 2002	378	72	450	51 659	4 260	49 187	6 974	60 421	112 080
Saguenay, Québec									
Août ^f	23	27	50	6 845	1 444	2 056	935	4 435	11 280
Septembre ^p	23	13	36	5 161	25	5 757	2 090	7 872	13 033
Cumulatif janv. - sept. 2003	198	179	377	50 049	6 370	30 422	19 813	56 605	106 654
Cumulatif janv. - sept. 2002	233	270	503	66 774	4 532	24 860	36 532	65 924	132 698
Saint John, Nouveau-Brunswick									
Août ^f	44	5	49	5 594	78	597	223	898	6 492
Septembre ^p	26	2	28	4 196	669	7 500	3 000	11 169	15 365
Cumulatif janv. - sept. 2003	348	133	481	52 371	4 359	23 610	6 064	34 033	86 404
Cumulatif janv. - sept. 2002	294	62	356	45 897	4 040	21 371	3 666	29 077	74 974
Saskatoon, Saskatchewan									
Août ^f	77	119	196	18 490	894	6 507	984	8 385	26 875
Septembre ^p	67	73	140	14 225	1 160	1 400	712	3 272	17 497
Cumulatif janv. - sept. 2003	536	833	1 369	124 035	8 542	40 955	24 044	73 541	197 576
Cumulatif janv. - sept. 2002	531	470	1 001	98 255	5 746	61 179	62 128	129 053	227 308
Sherbrooke, Québec									
Août ^f	80	82	162	16 860	2 880	1 550	539	4 969	21 829
Septembre ^p	58	88	146	15 156	1 854	3 474	568	5 896	21 052
Cumulatif janv. - sept. 2003	486	430	916	108 923	9 692	28 052	27 414	65 158	174 081
Cumulatif janv. - sept. 2002	386	393	779	88 426	8 349	19 396	34 315	62 060	150 486
St. Catharines-Niagara, Ontario									
Août ^f	120	26	146	25 447	2 244	2 896	16 589	21 729	47 176
Septembre ^p	86	24	110	21 821	1 150	15 177	2 748	19 075	40 896
Cumulatif janv. - sept. 2003	867	229	1 096	182 278	16 102	115 312	47 647	179 061	361 339
Cumulatif janv. - sept. 2002	816	203	1 019	157 615	14 977	320 101	60 196	395 274	552 889
St. John's, Terre-Neuve-et-Labrador									
Août ^f	98	46	144	15 965	1 000	2 818	432	4 250	20 215
Septembre ^p	112	63	175	22 399	85	4 951	40	5 076	27 475
Cumulatif janv. - sept. 2003	857	234	1 091	146 460	3 062	42 515	9 153	54 730	201 190
Cumulatif janv. - sept. 2002	861	244	1 105	126 768	6 743	46 084	6 012	58 839	185 607

Tableau 6

Unités de logement, valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement, désaisonnalisés, 2003 – fin

Mois	Nombre d'unités de logement			Valeur estimative de la construction					
	Unifamiliales ¹	Multiples	Logements, total	Résidentiel	Non résidentiel			Total	
					Industriel	Commercial	Institutionnel et gouvernemental		
	unités			en milliers de dollars					
Sudbury, Ontario									
Août ^f	23	2	25	3 910	221	911	2 036	3 168	7 078
Septembre ^p	32	2	34	6 170	1 798	1 890	962	4 650	10 820
Cumulatif janv. - sept. 2003	241	9	250	43 308	3 534	14 513	14 917	32 964	76 272
Cumulatif janv. - sept. 2002	220	6	226	41 760	23 705	13 358	35 316	72 379	114 139
Thunder Bay, Ontario									
Août ^f	27	3	30	4 640	453	784	5 343	6 580	11 220
Septembre ^p	26	0	26	4 332	313	1 944	7 141	9 398	13 730
Cumulatif janv. - sept. 2003	188	11	199	30 555	18 262	24 096	16 620	58 978	89 533
Cumulatif janv. - sept. 2002	167	38	205	32 036	6 999	8 094	110 808	125 901	157 937
Toronto, Ontario									
Août ^f	1 458	2 848	4 306	611 778	80 525	114 488	139 248	334 261	946 039
Septembre ^p	1 798	2 137	3 935	670 410	53 276	133 354	40 389	227 019	897 429
Cumulatif janv. - sept. 2003	14 632	18 876	33 508	5 476 247	785 925	1 314 732	1 001 455	3 102 112	8 578 359
Cumulatif janv. - sept. 2002	17 061	18 155	35 216	5 492 538	352 621	1 140 261	782 226	2 275 108	7 767 646
Trois-Rivières, Québec									
Août ^f	20	57	77	8 880	19 766	2 832	7 132	29 730	38 610
Septembre ^p	22	63	85	10 593	240	4 757	6 608	11 605	22 198
Cumulatif janv. - sept. 2003	220	334	554	71 446	31 730	27 757	27 848	87 335	158 781
Cumulatif janv. - sept. 2002	181	205	386	49 292	17 982	30 669	22 959	71 610	120 902
Vancouver, Colombie-Britannique									
Août ^f	385	794	1 179	224 147	5 979	65 424	22 132	93 535	317 682
Septembre ^p	464	1 192	1 656	285 250	12 554	48 804	52 673	114 031	399 281
Cumulatif janv. - sept. 2003	3 930	7 056	10 986	2 030 809	67 492	439 861	197 859	705 212	2 736 021
Cumulatif janv. - sept. 2002	3 701	6 510	10 211	1 731 449	102 707	539 889	145 681	788 277	2 519 726
Victoria, Colombie-Britannique									
Août ^f	91	66	157	26 071	1 091	14 622	2 139	17 852	43 923
Septembre ^p	117	62	179	29 450	1 886	29 402	8 565	39 853	69 303
Cumulatif janv. - sept. 2003	820	766	1 586	238 528	15 489	119 421	59 644	194 554	433 082
Cumulatif janv. - sept. 2002	693	619	1 312	200 046	7 923	87 201	51 869	146 993	347 039
Windsor, Ontario									
Août ^f	136	33	169	28 810	1 140	13 462	14 238	28 840	57 650
Septembre ^p	157	59	216	34 183	1 842	6 440	13 843	22 125	56 308
Cumulatif janv. - sept. 2003	1 307	471	1 778	284 205	47 109	74 357	64 446	185 912	470 117
Cumulatif janv. - sept. 2002	1 309	602	1 911	294 417	49 785	127 093	81 819	258 697	553 114
Winnipeg, Manitoba									
Août ^f	167	451	618	43 275	4 722	15 162	5 698	25 582	68 857
Septembre ^p	172	143	315	30 377	2 105	12 828	5 053	19 986	50 363
Cumulatif janv. - sept. 2003	1 273	862	2 135	237 921	25 312	173 171	116 433	314 916	552 837
Cumulatif janv. - sept. 2002	1 099	145	1 244	184 510	13 828	114 113	27 518	155 459	339 969

¹ Les types de logements suivants sont compris dans cette catégorie: maison individuelle, maison mobile et chalet.

Partie III – Tableaux (non désaisonnalisés)

Tableau 7

Unités de logement, provinces et territoires, non désaisonnalisés, 2003

Mois	Nombre d'unités de logement						
	Unifamiliales, inclus maisons mobiles	Chalets	Doubles	Rangées	Appar- tements	Transfor- mations	Logements, total
Canada							
Août ^f	9 908	77	1 123	1 975	4 767	518	18 368
Septembre ^p	11 451	68	1 131	1 891	4 552	359	19 452
Cumulatif janv. - sept. 2003	95 137	644	9 891	15 507	43 888	3 743	168 811
Cumulatif janv. - sept. 2002	99 648	806	8 617	14 698	37 860	3 999	165 628
Terre-Neuve-et-Labrador							
Août ^f	185	1	2	27	24	2	241
Septembre ^p	205	1	0	41	42	2	291
Cumulatif janv. - sept. 2003	1 429	17	6	68	206	9	1 735
Cumulatif janv. - sept. 2002	1 405	22	14	3	242	26	1 712
Île-du-Prince-Édouard							
Août ^f	33	1	4	0	4	0	42
Septembre ^p	67	0	0	0	22	4	93
Cumulatif janv. - sept. 2003	489	38	21	35	105	19	707
Cumulatif janv. - sept. 2002	536	80	14	64	156	12	862
Nouvelle-Écosse							
Août ^f	263	6	32	10	14	4	329
Septembre ^p	316	9	0	0	91	7	423
Cumulatif janv. - sept. 2003	2 498	79	237	85	1 133	86	4 118
Cumulatif janv. - sept. 2002	2 687	121	54	75	706	67	3 710
Nouveau-Brunswick							
Août ^f	283	13	2	0	59	12	369
Septembre ^p	278	9	1	0	45	22	355
Cumulatif janv. - sept. 2003	2 120	50	73	22	762	68	3 095
Cumulatif janv. - sept. 2002	2 014	60	32	39	478	151	2 774
Québec							
Août ^f	1 793	24	121	97	1 533	209	3 777
Septembre ^p	2 145	20	190	150	1 546	92	4 143
Cumulatif janv. - sept. 2003	18 877	232	1 442	700	14 159	1 738	37 149
Cumulatif janv. - sept. 2002	17 740	231	1 035	798	9 754	1 629	31 187
Ontario							
Août ^f	4 078	23	757	1 322	1 423	220	7 823
Septembre ^p	4 890	17	648	1 287	1 094	186	8 122
Cumulatif janv. - sept. 2003	38 926	132	6 011	9 477	11 406	1 303	67 255
Cumulatif janv. - sept. 2002	42 822	167	5 218	9 506	11 803	1 546	71 062
Manitoba							
Août ^f	298	2	4	7	492	0	803
Septembre ^p	275	3	8	0	145	0	431
Cumulatif janv. - sept. 2003	2 384	18	49	31	1 020	7	3 509
Cumulatif janv. - sept. 2002	2 092	17	24	9	370	47	2 559

Tableau 7

Unités de logement, provinces et territoires, non désaisonnalisés, 2003 – fin

Mois	Nombre d'unités de logement						
	Unifamiliales, inclus maisons mobiles	Chalets	Doubles	Rangées	Appar- tements	Transfor- mations	Logements, total
Saskatchewan							
Août ^f	165	1	7	68	125	1	367
Septembre ^p	194	2	6	0	107	2	311
Cumulatif janv. - sept. 2003	1 368	10	39	368	934	67	2 786
Cumulatif janv. - sept. 2002	1 309	16	48	20	524	7	1 924
Alberta							
Août ^f	1 741	4	154	194	351	9	2 453
Septembre ^p	1 884	4	175	152	438	18	2 671
Cumulatif janv. - sept. 2003	17 001	46	1 496	1 849	6 860	110	27 362
Cumulatif janv. - sept. 2002	19 874	59	1 660	1 666	7 244	92	30 595
Colombie-Britannique							
Août ^f	1 033	2	40	250	740	59	2 124
Septembre ^p	1 144	3	101	261	959	25	2 493
Cumulatif janv. - sept. 2003	9 794	19	509	2 872	7 164	328	20 686
Cumulatif janv. - sept. 2002	8 912	28	506	2 481	6 229	413	18 569
Yukon							
Août ^f	23	0	0	0	0	0	23
Septembre ^p	28	0	0	0	0	0	28
Cumulatif janv. - sept. 2003	132	2	2	0	10	3	149
Cumulatif janv. - sept. 2002	111	5	6	0	0	9	131
Territoires du Nord-Ouest							
Août ^f	11	0	0	0	0	0	11
Septembre ^p	18	0	2	0	63	0	83
Cumulatif janv. - sept. 2003	99	0	2	0	101	0	202
Cumulatif janv. - sept. 2002	113	0	4	0	227	0	344
Nunavut							
Août ^f	2	0	0	0	2	2	6
Septembre ^p	7	0	0	0	0	1	8
Cumulatif janv. - sept. 2003	20	1	4	0	28	5	58
Cumulatif janv. - sept. 2002	33	0	2	37	127	0	199

Tableau 8

Unités de logement, régions métropolitaines de recensement, non désaisonnalisés, septembre 2003

Région métropolitaine de recensement	Nombre d'unités de logement						Logements, total
	Unifamiliales, inclus maisons mobiles	Chalets	Doubles	Rangées	Appar-tements	Transfor-mations	
Abbotsford, Colombie-Britannique	66	0	0	0	0	0	66
Calgary, Alberta	669	0	85	102	185	0	1 041
Edmonton, Alberta	563	0	28	6	149	3	749
Gatineau, Québec	157	0	39	34	103	2	335
Halifax, Nouvelle-Écosse	120	0	0	0	85	5	210
Hamilton, Ontario	115	0	12	152	6	1	286
Kingston, Ontario	67	2	21	19	1	0	110
Kitchener, Ontario	209	0	9	116	0	0	334
London, Ontario	237	0	0	59	1	1	298
Montréal, Québec	871	0	74	81	872	39	1 937
Oshawa, Ontario	290	0	57	13	0	1	361
Ottawa, Ontario	340	0	52	114	170	53	729
Québec, Québec	254	0	17	5	214	7	497
Regina, Saskatchewan	74	0	0	0	41	0	115
Saguenay, Québec	20	1	0	0	10	3	34
Saint John, Nouveau-Brunswick	31	0	0	0	2	0	33
Saskatoon, Saskatchewan	72	0	6	0	66	2	146
Sherbrooke, Québec	52	0	0	0	87	0	139
St. Catharines-Niagara, Ontario	90	0	6	11	3	1	111
St. John's, Terre-Neuve-et-Labrador	142	0	0	41	36	0	219
Sudbury, Ontario	34	0	2	0	0	0	36
Thunder Bay, Ontario	27	0	0	0	0	0	27
Toronto, Ontario	1 885	0	402	610	784	57	3 738
Trois-Rivières, Québec	20	0	22	0	14	26	82
Vancouver, Colombie-Britannique	483	0	36	212	618	18	1 367
Victoria, Colombie-Britannique	120	0	2	0	42	4	168
Windsor, Ontario	165	0	26	4	19	2	216
Winnipeg, Manitoba	151	0	8	0	135	0	294

Tableau 9

Unités de logement, régions métropolitaines de recensement, non désaisonnalisés, janvier – septembre 2003

Région métropolitaine de recensement	Nombre d'unités de logement						Logements, total
	Unifamiliales, inclus maisons mobiles	Chalets	Doubles	Rangées	Appar-tements	Transfor-mations	
Abbotsford, Colombie-Britannique	602	0	4	45	60	1	712
Calgary, Alberta	6 522	0	530	885	2 554	3	10 494
Edmonton, Alberta	4 895	0	624	491	3 055	61	9 126
Gatineau, Québec	1 195	5	253	72	763	32	2 320
Halifax, Nouvelle-Écosse	1 226	5	190	67	996	42	2 526
Hamilton, Ontario	1 374	0	85	888	83	42	2 472
Kingston, Ontario	604	8	60	41	23	0	736
Kitchener, Ontario	2 114	0	121	674	434	62	3 405
London, Ontario	1 478	0	27	308	478	21	2 312
Montréal, Québec	8 263	0	488	429	8 565	923	18 669
Oshawa, Ontario	2 088	0	565	479	40	9	3 181
Ottawa, Ontario	2 476	0	250	1 530	833	129	5 218
Québec, Québec	2 197	1	234	108	2 097	164	4 801
Regina, Saskatchewan	419	0	1	30	519	0	969
Saguenay, Québec	223	11	2	12	82	72	402
Saint John, Nouveau-Brunswick	350	2	5	7	119	2	485
Saskatoon, Saskatchewan	542	1	38	333	398	67	1 379
Sherbrooke, Québec	493	1	12	0	390	21	917
St. Catharines-Niagara, Ontario	903	0	40	137	16	29	1 125
St. John's, Terre-Neuve-et-Labrador	938	1	4	63	177	4	1 187
Sudbury, Ontario	259	4	10	0	0	0	273
Thunder Bay, Ontario	201	8	6	0	5	0	220
Toronto, Ontario	15 231	0	4 280	4 559	8 609	719	33 398
Trois-Rivières, Québec	249	0	86	14	139	37	525
Vancouver, Colombie-Britannique	4 128	0	261	2 078	4 849	165	11 481
Victoria, Colombie-Britannique	854	5	22	193	485	90	1 649
Windsor, Ontario	1 352	0	181	120	161	5	1 819
Winnipeg, Manitoba	1 323	1	37	19	805	1	2 186

Tableau 10

Valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, provinces et territoires, non désaisonnalisés, 2003

Mois	Valeur de la construction (en milliers de dollars)				Total
	Résidentiel	Non résidentiel			
		Industriel	Commercial	Institutionnel et gouver- nemental	
Canada					
Août ^t	2 677 629	272 398	748 470	520 240	4 218 737
Septembre ^p	3 020 472	277 218	820 836	528 896	4 647 422
Cumulatif janv. - sept. 2003	24 326 632	2 876 973	6 911 193	4 589 846	38 704 644
Cumulatif janv. - sept. 2002	22 881 212	2 422 124	6 511 977	3 952 897	35 768 210
Terre-Neuve-et-Labrador					
Août ^t	30 146	1 000	10 662	632	42 440
Septembre ^p	37 987	2 166	10 023	2 510	52 686
Cumulatif janv. - sept. 2003	226 033	7 477	63 674	13 953	311 137
Cumulatif janv. - sept. 2002	201 563	11 619	67 805	24 606	305 593
Île-du-Prince-Édouard					
Août ^t	5 446	16	1 759	429	7 650
Septembre ^p	9 694	294	1 741	205	11 934
Cumulatif janv. - sept. 2003	75 047	7 901	52 988	13 179	149 115
Cumulatif janv. - sept. 2002	80 396	5 571	20 895	11 081	117 943
Nouvelle-Écosse					
Août ^t	49 768	11 595	12 652	8 054	82 069
Septembre ^p	58 759	6 288	14 581	8 154	87 782
Cumulatif janv. - sept. 2003	520 126	54 037	178 569	50 118	802 850
Cumulatif janv. - sept. 2002	460 709	48 843	116 870	27 537	653 959
Nouveau-Brunswick					
Août ^t	39 942	4 094	7 833	13 412	65 281
Septembre ^p	40 677	5 692	30 345	5 050	81 764
Cumulatif janv. - sept. 2003	331 471	33 777	145 582	39 608	550 438
Cumulatif janv. - sept. 2002	297 758	34 934	135 831	45 788	514 311
Québec					
Août ^t	531 657	69 583	170 672	62 078	833 990
Septembre ^p	574 594	49 272	170 577	86 479	880 922
Cumulatif janv. - sept. 2003	4 814 949	646 013	1 387 623	731 621	7 580 206
Cumulatif janv. - sept. 2002	4 085 842	517 587	1 186 235	599 746	6 389 410
Ontario					
Août ^t	1 202 186	138 750	277 642	259 043	1 877 621
Septembre ^p	1 381 007	152 348	310 543	253 643	2 097 541
Cumulatif janv. - sept. 2003	10 917 210	1 578 951	2 764 817	2 333 950	17 594 928
Cumulatif janv. - sept. 2002	10 679 078	1 159 208	2 813 063	2 215 020	16 866 369
Manitoba					
Août ^t	65 500	9 632	23 551	6 539	105 222
Septembre ^p	48 931	6 394	21 401	6 089	82 815
Cumulatif janv. - sept. 2003	417 911	71 429	211 281	167 427	868 048
Cumulatif janv. - sept. 2002	356 521	107 294	151 425	90 229	705 469
Saskatchewan					
Août ^t	39 054	2 370	39 953	16 954	98 331
Septembre ^p	35 857	4 880	14 045	15 104	69 886
Cumulatif janv. - sept. 2003	291 407	24 649	169 557	130 363	615 976
Cumulatif janv. - sept. 2002	218 264	26 314	157 839	121 661	524 078

Tableau 10

Valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, provinces et territoires, non désaisonnalisés, 2003 – fin

Mois	Valeur de la construction (en milliers de dollars)				Total
	Résidentiel	Non résidentiel			
		Industriel	Commercial	Institutionnel et gouver- nemental	
Alberta					
Août ^t	328 889	18 569	99 991	110 070	557 519
Septembre ^p	352 695	26 284	119 830	55 172	553 981
Cumulatif janv. - sept. 2003	3 232 576	268 429	1 019 334	619 547	5 139 886
Cumulatif janv. - sept. 2002	3 499 768	326 095	1 031 355	460 687	5 317 905
Colombie-Britannique					
Août ^t	379 281	16 789	98 754	42 377	537 201
Septembre ^p	464 328	23 389	125 415	95 519	708 651
Cumulatif janv. - sept. 2003	3 441 177	182 150	869 077	419 339	4 911 743
Cumulatif janv. - sept. 2002	2 908 436	178 454	819 033	315 372	4 221 295
Yukon					
Août ^t	3 005	0	2 335	43	5 383
Septembre ^p	4 953	46	1 361	822	7 182
Cumulatif janv. - sept. 2003	21 547	529	14 597	6 766	43 439
Cumulatif janv. - sept. 2002	16 175	729	3 398	1 860	22 162
Territoires du Nord-Ouest					
Août ^t	1 831	0	2 056	604	4 491
Septembre ^p	9 272	165	364	30	9 831
Cumulatif janv. - sept. 2003	30 002	1 621	16 103	8 748	56 474
Cumulatif janv. - sept. 2002	46 693	4 292	6 134	23 899	81 018
Nunavut					
Août ^t	924	0	610	5	1 539
Septembre ^p	1 718	0	610	119	2 447
Cumulatif janv. - sept. 2003	7 176	10	17 991	55 227	80 404
Cumulatif janv. - sept. 2002	30 009	1 184	2 094	15 411	48 698

Tableau 11

Valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement, non désaisonnalisés, septembre 2003

Région métropolitaine de recensement	Valeur de la construction (en milliers de dollars)				Total
	Résidentiel	Non résidentiel			
		Industriel	Commercial	Institutionnel et gouver- nemental	
Abbotsford, Colombie-Britannique	8 871	813	240	295	10 219
Calgary, Alberta	153 378	2 453	27 634	16 022	199 487
Edmonton, Alberta	87 230	3 636	33 061	20 640	144 567
Gatineau, Québec	41 609	163	6 067	75	47 914
Halifax, Nouvelle-Écosse	28 757	549	5 952	7 000	42 258
Hamilton, Ontario	42 326	12 342	12 962	6 190	73 820
Kingston, Ontario	13 479	2 531	3 575	11 751	31 336
Kitchener, Ontario	43 317	1 903	16 436	6 630	68 286
London, Ontario	39 515	2 896	12 575	18 231	73 217
Montréal, Québec	261 777	25 071	88 399	44 454	419 701
Oshawa, Ontario	75 236	5 319	11 546	78 289	170 390
Ottawa, Ontario	117 246	900	31 557	9 537	159 240
Québec, Québec	72 269	4 852	20 160	2 523	99 804
Regina, Saskatchewan	12 083	60	7 992	422	20 557
Saguenay, Québec	4 929	30	5 287	1 939	12 185
Saint John, Nouveau-Brunswick	5 190	669	7 500	3 000	16 359
Saskatoon, Saskatchewan	15 128	1 160	1 605	712	18 605
Sherbrooke, Québec	14 461	2 230	3 191	527	20 409
St. Catharines-Niagara, Ontario	22 395	1 185	15 668	2 826	42 074
St. John's, Terre-Neuve-et-Labrador	28 151	85	8 406	40	36 682
Sudbury, Ontario	6 594	1 853	1 951	989	11 387
Thunder Bay, Ontario	4 666	323	2 007	7 344	14 340
Toronto, Ontario	657 720	54 906	137 671	41 534	891 831
Trois-Rivières, Québec	10 101	289	4 369	6 131	20 890
Vancouver, Colombie-Britannique	291 942	12 554	46 538	52 673	403 707
Victoria, Colombie-Britannique	30 599	1 886	28 037	8 565	69 087
Windsor, Ontario	35 506	1 898	6 649	14 236	58 289
Winnipeg, Manitoba	30 337	2 105	13 824	5 053	51 319

Tableau 12

Valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement, janvier – septembre 2003

Région métropolitaine de recensement	Valeur de la construction (en milliers de dollars)				Total
	Résidentiel	Non résidentiel			
		Industriel	Commercial	Institutionnel et gouver- nemental	
Abbotsford, Colombie-Britannique	91 446	13 313	19 593	9 060	133 412
Calgary, Alberta	1 344 459	78 427	429 761	342 418	2 195 065
Edmonton, Alberta	914 520	45 444	258 139	116 851	1 334 954
Gatineau, Québec	285 542	3 496	51 431	35 064	375 533
Halifax, Nouvelle-Écosse	309 357	26 987	91 389	24 221	451 954
Hamilton, Ontario	382 321	79 938	85 641	255 531	803 431
Kingston, Ontario	97 385	5 220	39 505	28 637	170 747
Kitchener, Ontario	465 079	52 327	132 437	66 158	716 001
London, Ontario	296 292	36 208	100 238	146 817	579 555
Montréal, Québec	2 415 258	173 048	796 598	388 169	3 773 073
Oshawa, Ontario	553 445	100 529	73 346	177 629	904 949
Ottawa, Ontario	792 844	22 236	390 133	115 172	1 320 385
Québec, Québec	541 559	32 583	189 393	49 049	812 584
Regina, Saskatchewan	93 046	2 249	73 812	51 001	220 108
Saguenay, Québec	56 261	6 158	27 361	20 072	109 852
Saint John, Nouveau-Brunswick	54 610	4 359	23 610	6 064	88 643
Saskatoon, Saskatchewan	127 426	8 542	37 327	24 044	197 339
Sherbrooke, Québec	110 697	9 497	25 590	26 877	172 661
St. Catharines-Niagara, Ontario	187 430	15 668	100 872	47 421	351 391
St. John's, Terre-Neuve-et-Labrador	155 839	3 062	41 320	9 153	209 374
Sudbury, Ontario	47 845	3 711	15 450	13 337	80 343
Thunder Bay, Ontario	33 671	14 457	24 311	16 457	88 896
Toronto, Ontario	5 553 940	776 341	1 282 748	991 049	8 604 078
Trois-Rivières, Québec	72 981	33 338	24 570	29 992	160 881
Vancouver, Colombie-Britannique	2 092 073	67 492	423 328	197 859	2 780 752
Victoria, Colombie-Britannique	247 000	15 489	112 103	59 644	434 236
Windsor, Ontario	292 256	43 665	72 672	60 537	469 130
Winnipeg, Manitoba	247 952	25 312	166 903	116 433	556 600

Tableau 13

Valeur des permis non résidentiels selon le genre de bâtiment, provinces et territoires, septembre 2003

Genre de bâtiment	Canada	T.-N.-L.	Î.P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qc	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	Yukon	T.N.-O.	Nunavut
milliers de dollars														
Non résidentiel, total	1 626 950	14 699	2 240	29 023	41 087	306 328	716 534	33 884	34 029	201 286	244 323	2 229	559	729
Industriel	277 218	2 166	294	6 288	5 692	49 272	152 348	6 394	4 880	26 284	23 389	46	165	0
Usines, fabriques	123 015	600	0	1 780	500	25 284	72 290	1 362	800	11 478	8 921	0	0	0
Transports, services	55 522	0	0	2 400	1 678	4 467	34 482	864	2 500	7 415	1 716	0	0	0
Mines et agriculture	43 600	1 400	0	330	2 075	9 222	18 823	1 955	0	1 970	7 825	0	0	0
Projets industriels mineurs, neuf et améliorations ¹	55 081	166	294	1 778	1 439	10 299	26 753	2 213	1 580	5 421	4 927	46	165	0
Commercial	820 836	10 023	1 741	14 581	30 345	170 577	310 543	21 401	14 045	119 830	125 415	1 361	364	610
Commerces et services	261 228	600	0	5 333	16 593	85 154	100 315	5 172	2 360	26 756	17 694	1 251	0	0
Entrepôts	62 157	0	0	577	1 255	9 455	24 808	939	1 676	12 387	11 060	0	0	0
Postes d'essence	28 788	0	0	0	1 795	9 341	8 827	0	830	2 870	5 125	0	0	0
Edifices à bureaux	124 295	440	573	1 772	5 652	10 691	64 610	3 195	2 185	27 265	6 970	0	342	600
Loisirs	70 152	0	0	300	700	11 390	19 623	338	0	14 153	23 648	0	0	0
Hôtels, restaurants	111 000	6 000	0	1 912	1 350	8 145	34 170	3 017	1 286	15 915	39 205	0	0	0
Laboratoires	3 910	0	0	0	0	2 550	0	810	0	250	300	0	0	0
Projets commerciaux mineurs, neuf et améliorations ¹	159 306	2 983	1 168	4 687	3 000	33 851	58 190	7 930	5 708	20 234	21 413	110	22	10
Institutionnel et gouvernemental	528 896	2 510	205	8 154	5 050	86 479	253 643	6 089	15 104	55 172	95 519	822	30	119
Écoles, éducation	157 422	0	0	0	898	21 161	78 550	736	10 558	19 056	26 463	0	0	0
Hôpitaux, médical	61 231	350	0	0	3 000	6 713	25 852	1 500	904	1 560	21 352	0	0	0
Bien-être, foyers	111 001	1 700	0	6 500	0	15 938	18 100	530	2 500	26 488	39 245	0	0	0
Églises, religion	16 070	0	0	370	400	4 952	4 665	2 545	0	2 843	295	0	0	0
Bureaux gouvernementaux	154 999	0	0	1 150	0	31 411	115 346	0	0	1 975	4 524	593	0	0
Bureaux gouvernementaux gouvernementaux mineurs, neuf et améliorations ¹	28 173	460	205	134	752	6 304	11 130	778	1 142	3 250	3 640	229	30	119

¹ Réfère aux projets dont la valeur est inférieure à \$250,000 pour lesquels la ventilation par genre de bâtiment n'est pas disponible.

Partie IV – Enquête mensuelle sur les permis de bâtir – Qualité des données, concepts et méthodologie

Les renseignements qui suivent devraient être utilisés pour s'assurer de bien comprendre les concepts fondamentaux sur lesquels s'appuie la définition des données présentées ici, les méthodes qui sous-tendent l'enquête et les principaux aspects de la qualité des données. Ces renseignements vous aideront à mieux comprendre les points forts et les limites des données et la façon de bien les utiliser et les analyser. Ils pourraient être particulièrement importants lors de la comparaison des données à celles provenant d'autres enquêtes ou d'autres sources, ainsi que lors de leur analyse afin de tirer des conclusions quant à leur évolution au fil du temps.

Sources de données et méthodologie

L'enquête mensuelle sur les permis de bâtir menée auprès des municipalités canadiennes vise à recueillir des informations sur les intentions de construction. Les résultats de cette enquête servent d'une part de base de référence à la S.C.H.L. (Société canadienne d'hypothèques et du logement) dont l'un des mandats est d'effectuer le relevé mensuel du nombre de logements mis en chantier et parachevés. D'autre part, la statistique sur les permis de bâtir constitue un élément essentiel dans le calcul des dépenses d'immobilisation. De plus l'émission du permis de bâtir étant l'une des premières étapes du processus de construction, cette statistique est grandement utilisée comme indicateur avancé de cette activité.

Méthodologie générale :

L'enquête sur les permis de bâtir couvre 2,350 municipalités en provenance de toutes les provinces et territoires et regroupant 95% de la population canadienne. Elles ne font pas l'objet d'un échantillon prédéterminé et la participation à cette enquête est obligatoire. Les collectivités représentant les autres 5% de la population sont très petites et leurs activités de construction n'ont qu'une faible incidence sur le total. En pratique, toutes les agglomérations urbaines y sont représentées ainsi qu'un bon pourcentage des municipalités rurales. Sauf exception, l'enquête couvre au minimum les municipalités déjà incluses dans l'enquête «Logements mis en chantier et parachevés». Sur une base régulière les municipalités non-répondantes et émettant des permis sont incitées à répondre à l'enquête. De ce fait, le nombre de municipalités couvertes s'accroît continuellement.

L'enquête est généralement menée par la poste bien que certaines municipalités puissent choisir de répondre par téléphone. L'agent municipal responsable de l'émission des permis remplit mensuellement un formulaire sur lequel chacun des projets de construction d'envergure doit être décrit.

Après avoir rempli leur rapport, les municipalités en acheminent une copie au bureau centrale de Statistique Canada et l'autre au bureau local de la Société canadienne d'hypothèques et du logement (S.C.H.L.). Afin de réduire leur fardeau, de plus en plus de répondants produisent un rapport informatisé. Seules les municipalités retardataires, incluses dans l'enquête de la S.C.H.L. ci-haut mentionnée, font l'objet d'un suivi téléphonique.

À leur réception au bureau centrale de Statistique Canada, les rapports sont vérifiés, codés et saisis.

Des procédures de contrôle qualitatif rigoureuses sont utilisées afin de s'assurer que la collecte, la codification ainsi que le traitement des données sont effectués avec le plus de précision possible. Des vérifications sont également exercées sur les totalisations et l'ordre de grandeur des données. Chaque rapport qui ne répond pas aux critères de qualité retenus fait l'objet d'une vérification et est corrigé au besoin.

Il faut procéder à des imputations pour chaque caractéristique pour laquelle aucune déclaration n'a été reçue. On les calcule automatiquement, sous réserve de certaines contraintes, en appliquant aux valeurs utilisées précédemment, les variations mensuelles et annuelles des valeurs semblables des municipalités répondantes; et le patron historiques des municipalités manquantes. Aucune estimation n'est faite pour le manque de couverture, la clandestinité ou la sous-évaluation des permis émis. Pour cette raison, l'erreur d'échantillonnage ne peut être calculée.

Les statistiques mensuelles ne font pas l'objet de correction pour les permis annulés ou périmés. D'après les agents municipaux, le volume d'annulation ou d'inutilisation est inférieur à 5%.

Période de référence : La période de référence aux fins de la collecte de données est le mois civil. Les rapports des municipalités qui font parties d'une région métropolitaine de recensement ou d'une agglomération de recensement doivent nous parvenir dans les 20 jours suivant le mois visé. Les autres municipalités ont 30 jours pour produire leur rapport. Les résultats sont diffusés entre 35 et 40 jours après la fin du mois de référence. Les données annuelles finales pour l'année civile antérieure sont diffusées en même temps que les données pour le mois de janvier de l'enquête.

Révisions :

Les révisions pouvant affecter les résultats de l'enquête sur les permis de bâtir sont de deux natures:

Révisions dues à la correction d'erreurs de codage :

Mensuellement, seules les données du mois précédent la période de référence peuvent être affectées par de telles révisions.

Révisions dues à l'addition de rapports tardifs :

Les rapports tardifs se rapportant au mois précédent la période de référence sont incorporés aux résultats de l'enquête sur une base courante. Cependant, les rapports reçus après la limite de deux mois suivant le mois de référence ne sont introduits qu'à la fin de l'année. Par conséquent, les données des douze derniers mois sont sujets à révision.

Désaisonnalisation :

Le cycle météorologique normal entraîne des fluctuations prévisibles des données. Les séries de données diffusées englobent à la fois des données désaisonnalisées (donc excluant les influences annuelles prévisibles) et des données non désaisonnalisées. Les données désaisonnalisées portant sur le total des unités et la valeur agrégée des permis de bâtir sont obtenues indirectement, c'est-à-dire par l'addition de leurs composantes désaisonnalisées. On obtient les unités totales de logement par l'agrégation des données désaisonnalisées de type unifamilial et multiple; la valeur totale des permis résulte pour sa part de la somme des éléments suivants: unifamiliale, multiple, industriel, commercial et institutionnel. Certaines séries ne présentent aucune saisonnalité apparente. Ainsi, les valeurs non-désaisonnalisées de ces séries ont été utilisées et agrégées aux valeurs désaisonnalisées des autres séries. À la fin de l'année, les séries chronologiques désaisonnalisées sont révisées afin de tenir compte des plus récentes fluctuations saisonnières. Habituellement, seules les trois années de fin de série sont affectées par ce processus de révision. Les données révisées sont introduites à la banque de données CANSIM.

Concepts et variables observées

Les données statistiques présentées dans le produit décrit ici ont trait au nombre d'unités de logement autorisées et à la **valeur des permis de bâtir**. La valeur des permis rapportés comprend les dépenses suivantes: matériaux, main d'oeuvre, profits et frais généraux. Le coût du terrain n'est jamais inclus dans la valeur estimative du permis tandis que les frais d'acquisition (actes notariés, frais d'arpentage, intérêts encourus) peuvent à l'occasion y être intégrés.

La classification utilisée dans la présente publication porte strictement sur les bâtiments pour lesquels un permis de bâtir a été émis. Généralement les permis émis correspondent aux travaux suivants: construction de nouveaux bâtiments, transformation de logement, ajout structurel, rénovation, etc. Les travaux de réparation (peinture, réfection de plancher, de toiture, etc.) pour lesquels aucun permis n'est requis et les travaux de génie (tels les barrages, les routes, les oléoducs, etc.), qui par définition ne sont pas des bâtiments, ne sont pas compris dans la présente statistique. Des estimations de ces travaux sont toutefois disponibles en consultant « Dépenses en immobilisations par type d'actif » (no 61-223 au catalogue) et « Investissements privés et publics » (no 61-205 au catalogue) .

La description fournie par les municipalités concernant le type de bâtiment (case #6 de la Section A du formulaire) ainsi que le type de travail à effectuer (case #7 de la Section A du formulaire) constitue le fondement de la classification. La classification des bâtiments en groupes ou sous-groupes principaux se fonde sur les éléments suivants: la destination prévue, dans le cas des immeubles nouveaux; l'utilisation réelle ou prévue des bâtiments auxquels des améliorations sont effectués; affiliation de l'immeuble où la construction envisagée a pour objet d'assurer des commodités accessoires; la principale utilisation de l'ensemble lorsque la construction projetée est destinée à plus d'une fin, toutefois lorsque le bâtiment abrite des logements, on procède à la répartition de la valeur des travaux entre l'usage résidentiel et non résidentiel.

Catégories de bâtiments

Dans cette publication la valeur des permis émis soit pour l'érection de nouveaux édifices ou pour l'exécution de travaux d'amélioration sont regroupés d'après les genres de bâtiments suivants: résidentiel, industriel, commercial, institutionnel et gouvernemental.

Construction résidentielle. Comprend tout bâtiment destiné à l'occupation privé soit sur une base permanente ou non. Les logements sont regroupés sous les types suivants: les logements unifamiliaux, mobiles, chalets, semi-détachés, en rangée ainsi que les appartements.

Construction industrielle. Englobe tout bâtiment destiné à la fabrication ou à la transformation de produits; au transport, aux communications et autres services d'utilité publique, à l'agriculture, à la sylviculture ainsi qu'à l'exploitation minière.

Construction commerciale. Il s'agit de tout bâtiment destiné à abriter des activités se rattachant au secteur tertiaire. Par exemple: les magasins, entrepôts, garages, immeubles à bureaux, théâtres, hôtels, salons funéraires, salons de beauté.

Construction institutionnelle et gouvernementale. Comprend les dépenses faites par les collectivités, les corps publics et les gouvernements pour la construction d'immeubles ou bâtiments; par exemple, écoles, universités, hôpitaux, cliniques, églises, foyers de vieillards.

Le **nombre d'unités de logements** correspond au nombre de logements indépendants créés. Il ne faut pas confondre avec le nombre de structures. Par exemple, dans le cas d'un édifice à appartements comptant six logements, on fera référence à six unités de logement. Dans le cas de transformation de bâtiments en unités de logement additionnelles, on tient compte du nombre de nouvelles unités créées. Dans cette publication, les unités de logements sont regroupées de la façon suivante:

Maison unifamiliale. Ce genre de logement est communément appelé « **maison simple** ». Il comprend les logements individuels complètement isolés de tout côté, y compris les maisons individuelles liées à un autre logement uniquement sous le sol. Sont inclus les unifamiliales à deux étages, les bungalows, les maisons à paliers multiples, qu'ils soient construits de façon conventionnelle ou préfabriquée.

Maison mobile. Maison conçue et construite pour être transportée sur son propre châssis et qu'on peut déplacer sans grand délai.

Chalet. Logement qui ne peut être habité à l'année ou en permanence puisque les installations nécessaires au confort sont insuffisantes.

Maison double ou semi-détachée. Correspond à toute maison d'habitation où chacun des deux logements sont côte à côte réunis soit par un mur commun ou un garage, mais non attenants à une autre construction et entourés d'espaces libres.

Maison en rangée. Il s'agit d'une rangée d'au moins trois logements réunis côte à côte sans autre logement au-dessus ou au-dessous.

Maison d'appartements. Cette catégorie inclut les logements compris dans une variété de bâtiments tels que: les duplex, les duplex jumelés, les triplex, les duplex en rangée, les appartements proprement dit et les logements adjacents à tout édifice non domiciliaire.

Transformation. Il s'agit du nombre de logements ajoutés par suite de la transformation d'un bâtiment déjà existant.

Classification géographique

Les entités géographiques sont classifiées selon la Classification Géographique Type (CGT) en usage à Statistique Canada. Un code (CGT) de douze chiffres a été attribué à chaque entité rapportante afin de pouvoir les classifier selon les niveaux géographiques suivants:

Province et territoire (Pr) : On compte dix provinces et trois territoires.

Région économique (RE) : Il s'agit des régions infra-provinciales de Statistique Canada établies par la Division des normes. On en compte soixante-seize.

Division de recensement (DR) : L'expression division de recensement signifie un regroupement de subdivision de recensement établie par une loi provinciale. On en dénombre deux cent quatre-vingt-un (des données sous un tel regroupement géographique sont disponibles sur demande).

Région métropolitaine de recensement (RMR) : Leur délimitation correspond à la définition du recensement de 1996. Le terme (RMR) désigne la principale zone du marché du travail d'une région urbaine (noyau urbanisé) comptant 100,000 habitants ou plus, d'après les chiffres de population du recensement. Les vingt-sept (RMR) figurent dans cette publication. Toutefois, bien que le recensement de 1996 définisse Ottawa-Hull comme une seule (RMR), elle est présentée ici en deux entités distinctes étant donné qu'elles sont situées dans des provinces différentes.

Agglomération de recensement (AR) : Elle correspond aux zones de marchés de travail moins vastes des noyaux urbanisés comptant 10,000 habitants ou plus, tel que défini au recensement de 1996. On compte cent dix-huit (AR) au Canada. Lorsqu'une (AR) chevauche deux provinces elle est présentée partiellement dans chacune de celles-ci. L'agglomération de Lloydminster fait toutefois exception à cette règle, paraissant en totalité en Alberta.

Autres municipalités de 10,000 de population et plus : Il s'agit de municipalités ne faisant pas partie d'agglomérations de recensement dont la taille est d'environ 10,000 habitants. On distingue ces municipalités afin de rendre possible la comparaison entre l'enquête sur les permis de bâtir et celle sur les mises en chantier qui utilise ce concept.

Partie rurale : Sont regroupés sous cette rubrique toutes les entités géographiques ne faisant pas partie d'un (RMR) ou d'une (AR) et n'étant pas identifié par la Société canadienne d'hypothèques et de logement comme un centre urbain.

Subdivision de recensement (SDR) : L'expression subdivision de recensement se rattache aux municipalités, aux réserves indiennes, aux établissements et aux territoires non organisés. Toutefois étant donné que les établissements et les réserves indiennes n'émettent pas de permis de bâtir, elles ne sont pas comprises dans cette publication.

Unité géographique non-standard : Les unités géographiques qui apparaissent dans cette publication ne correspondent pas toutes à la définition de subdivision de recensement tel que définit ci-haut. Certaines administrations provinciales ou municipales étant dans l'impossibilité de produire des rapports mensuels conformes aux entités géographiques officielles, nous les publions selon l'entité géographique utilisée par ces administrations. Ces unités géographiques dites non-standards ne sont cependant pas très nombreuses et sont surtout concentrées dans les provinces maritimes.

Révisions territoriales

Les limites territoriales ont été établies conformément aux définitions du recensement de 1996. Durant les périodes intercensitaires les changements de limites, de statuts et de noms des (SDR) sont introduits dans cette publication sur une base annuelle. Les changements affectant les autres unités géographiques (RMR, AR, DR, RE) sont pour leurs parts incorporés sur base quinquennale dix huit mois après la tenue du recensement.

Exactitude des données

Les données sur les permis de bâtir étant extraites de documents administratifs municipaux, deux types d'erreurs de réponse sont possibles: les erreurs imputables au demandeur de permis et les erreurs de transcription faites par la municipalité répondante. L'expérience prouve que les erreurs de transcription sont peu fréquentes. De plus, du fait qu'un nombre croissant de municipalités produisent des rapports automatisés la fréquence de ce type d'erreur tend à diminuer. Toutefois, les erreurs provenant d'une déclaration sous-estimant le coût du projet de construction sont toujours probables. Le mode de tarification des permis qui, dans la plupart des cas, est établi en fonction de la valeur de construction mène indubitablement à une sous-évaluation de la valeur des projets.

Les autres sources d'erreurs sont les erreurs de traitement et les erreurs de non-réponse. En 2001, 99,5% des municipalités couvertes par l'enquête ont fait parvenir leurs rapports mensuels sur les permis de bâtir.

Comparabilité des données et sources connexes

Toute comparaison de données doit être faite avec réserve étant donné que les modalités d'émission de permis ainsi que les méthodes d'estimation des valeurs peuvent différer d'une municipalité à l'autre. De plus, puisque le nombre de municipalités participant à l'enquête s'accroît constamment, on doit tenir compte de ce fait lors de comparaisons touchant des périodes différentes.

La présente publication ne renferme qu'une partie des données produites sur les permis de bâtir. On peut cependant en s'adressant à la section des Indicateurs courants de l'investissement ((613) 951-4646 ou 1-800-579-8533) commander soit des tableaux non-publiés ou soumettre des requêtes spéciales. Ces dernières sont maintenant disponibles sur disquette. Les séries présentées ici sont aussi disponibles sur CANSIM : Tableaux 026-0001 à 026-0008, 026-0010, 026-0015.

Produits et services connexes

Publications connexes choisies

Catalogue

62-202 Les habitudes de dépenses au Canada

75-202 Le revenu au Canada

61-205 Investissements privés et publics au Canada, perspective

61-206 Investissements privés et publics au Canada, perspective révisée



Building and demolition permits

Monthly Report

Permis de construction et de démolition

Rapport mensuel



1		<i>If necessary, please update corresponding information – Si nécessaire, veuillez mettre à jour les renseignements correspondants</i>	
2		Reporting Entity Name – Nom de l'entité rapportante	
3		Municipal Status (if applicable) – Statut municipal (s'il y a lieu)	
4		Address – Adresse	
5		6	
City – Ville		Postal Code – Code postal	
7 Contact Name – Nom du contact			
8 Contact Title – Titre du contact			
9 Language of Preference – Langue de préférence			
1 <input type="checkbox"/> English 2 <input type="checkbox"/> Français			
10 Telephone Number – Numéro de téléphone			

<p align="center">General Information</p> <p>Confidential when completed.</p> <p>The collection of this information is authorized by the Statistics Act, Revised Statutes of Canada, 1985, Chapter S19.</p> <p>To avoid duplication of enquiry and to provide consistent statistics, this survey is being conducted under cooperative agreements, made in accordance with the Statistics Act, Revised Statutes of Canada, 1985, Chapter S19 under Section 11 for the exchange of information with: the Manitoba Bureau of Statistics, the Saskatchewan Bureau of Statistics and the British Columbia Central Statistics Bureau for respondents in each of the respective provinces; and under Section 12 for joint collection and sharing information with: the Northwest Territories Bureau of Statistics and the Canada Mortgage and Housing Corporation.</p> <p>Agreements coming under Section 12 of the Canada Statistics Act shall not apply to any respondent who give notice in writing to the Chief Statistician that he/she objects to the sharing of the information.</p> <p>Results of this survey will enable Statistics Canada to estimate residential and non-residential construction activity at various geographical level. The latter are published monthly in Catalogue 64-001, Building Permits.</p> <p>PLEASE REFER TO THE SURVEY REPORTING GUIDE AND SELF CODING GUIDE WHEN COMPLETING YOUR REPORT. If you require additional copies of these guides please contact us at 1-888-404-3339.</p>	<p align="center">Renseignements généraux</p> <p>Confidentiel une fois rempli.</p> <p>La collecte de cette information est autorisée par la Loi sur la statistique, Lois révisées du Canada, 1985, chapitre S19.</p> <p>Afin d'éviter tout chevauchement des enquêtes et de fournir des statistiques uniformes, Statistique Canada mène cette enquête aux termes d'accords conjoints conclus en vertu de l'article 11 de la Loi sur la statistique, Lois révisées du Canada, 1985, chapitre S19 pour l'échange de renseignements avec: le «Manitoba Bureau of Statistics», le «Saskatchewan Bureau of Statistics» et le «British Columbia Central Statistics Bureau» pour les répondants de ces différentes provinces; et en vertu de l'article 12 pour le rassemblement conjoint et l'échange de renseignements avec: le «Northwest Territories Bureau of Statistics» et la Société canadienne d'hypothèques et de logement.</p> <p>Les accords aux termes de l'article 12 de la Loi sur la statistique ne s'appliquent pas aux répondants qui s'opposent à l'échange de renseignements dans une lettre jointe au questionnaire dûment rempli et adressé au statisticien en chef du Canada.</p> <p>Les résultats de cette enquête permettront à Statistique Canada d'estimer l'activité de la construction résidentielle et non résidentielle à différents niveaux géographiques. Ces derniers sont publiés mensuellement dans Permis de bâtir, n° 64-001 au catalogue.</p> <p>VEUILLEZ CONSULTER LE GUIDE DE DÉCLARATION DE L'ENQUÊTE ET LE GUIDE POUR AUTOCODAGE POUR REMPLIR VOTRE RAPPORT. Si vous avez besoin des copies supplémentaires, veuillez communiquer au 1-888-404-3339.</p>
---	--

<p>11</p> <p align="center">Coverage Profile Update</p> <p>Is the geographical coverage of this monthly report different from that of your last report due to a change in boundaries, level of administration, etc.</p> <p align="right">1 <input type="checkbox"/> Yes Oui</p>	<p align="center">Mise à jour du profil de couverture</p> <p>Est-ce que la couverture géographique de ce rapport mensuel est différente de celle de votre rapport précédent dû à un changement de frontières, du niveau d'administration, etc.</p> <p align="right">2 <input type="checkbox"/> No Non</p>
--	--

<p>12</p> <p align="center">Reporting Period – Période visée</p> <p><i>Please use a separate form for each month being reported.</i> <i>Veillez utiliser un formulaire différent pour chaque mois rapporté.</i></p> <p>Year Année</p> <table border="1" style="width: 100px; height: 20px; margin-left: 20px;"> <tr> <td style="width: 25px;"></td> <td style="width: 25px;"></td> <td style="width: 25px;"></td> <td style="width: 25px;"></td> </tr> </table> <p>Month Mois</p> <table border="1" style="width: 50px; height: 20px; margin-left: 20px;"> <tr> <td style="width: 25px;"></td> <td style="width: 25px;"></td> </tr> </table>							<p>13</p> <p align="center">Stock Requirements – Besoins de fournitures</p> <p><i>If forms or return envelopes are required, please check:</i> <i>Si vous avez besoin de formulaires ou d'enveloppes de retour, prière de l'indiquer:</i></p> <p>1 <input type="checkbox"/> Forms Formulaires 2 <input type="checkbox"/> Statistics Canada Return Envelopes Enveloppes de retour Statistique Canada</p> <p>3 <input type="checkbox"/> CMHC Return Envelopes Enveloppes de retour SCHL</p>

<p align="center">Report Prepared by – Rapport préparé par</p> <p>Signature: <input style="width: 300px; height: 20px;" type="text"/></p> <p>Year Année</p> <table border="1" style="width: 60px; height: 20px; margin-left: 20px;"> <tr> <td style="width: 20px;"></td> <td style="width: 20px;"></td> <td style="width: 20px;"></td> </tr> </table> <p>Month Mois</p> <table border="1" style="width: 40px; height: 20px; margin-left: 20px;"> <tr> <td style="width: 20px;"></td> <td style="width: 20px;"></td> </tr> </table> <p>Day Jour</p> <table border="1" style="width: 40px; height: 20px; margin-left: 20px;"> <tr> <td style="width: 20px;"></td> <td style="width: 20px;"></td> </tr> </table>								<p>14</p> <p align="center">Nil Report – Rapport nul</p> <p><i>If no permits were issued during the month, simply check the box below:</i> <i>Si aucun permis n'a été émis durant le mois, cochez simplement la case ci-dessous:</i></p> <p align="right">1 <input type="checkbox"/> No Permits Aucun permis</p> <p align="center">Statistics Canada Use – Usage Statistique Canada</p> <p>MP T Status-État Int I.D. – Id. de l'int.</p> <table border="1" style="width: 100%; height: 20px; margin-left: 20px;"> <tr> <td style="width: 20px;"></td> <td style="width: 20px;"></td> <td style="width: 20px;"></td> <td style="width: 20px;"></td> <td style="width: 20px;"></td> <td style="width: 20px;"></td> <td style="width: 20px;"></td> <td style="width: 20px;"></td> </tr> </table>								

Section A: Major Construction Projects – Projets de construction majeurs

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Line No. N° de ligne	Permit No. Numéro du permis	Name and Address of Owner Nom et adresse du propriétaire	Name and Address of Builder Nom et adresse du constructeur	Construction Location Site des travaux	Type of Building Code Code pour type de bâtiment	Type of Work Code Code pour type de travaux	Value of Construction Valeur des travaux \$	Dwelling Units Unités de logement Created Créées Lost Supprimées	Total Building Area Aire totale du bâtiment Check one: Cochez: 1 <input type="checkbox"/> FT ² /PI ² 2 <input type="checkbox"/> M ²	Line No. N° de ligne
01							,000			01
02							,000			02
03							,000			03
04							,000			04
05							,000			05
06							,000			06
07							,000			07
08							,000			08
09							,000			09
10							,000			10
11							,000			11
12							,000			12
13							,000			13
14							,000			14

13								.000		13
14								.000		14
15								.000		15
16								.000		16
17								.000		17
18								.000		18
19								.000		19
20								.000		20
								.000		
						98				
					Totals for this page Totaux de cette page ►			.000		98

Section B: Minor Residential Additions and Renovations – Additions et rénovations résidentielles mineures

Permits valued at less than \$50,000 Permis évalués à moins de \$50,000		Line No. No. de ligne	Value of Permits Valeur des permis \$	Number of Permits Nombre de permis
New garages and carports Garages et abris d'auto neufs	Single dwellings Logements simples	01	,000	
	Multiple dwellings Logements multiples	02	,000	
New inground swimming pools Piscines creusées neuves	Single dwellings Logements simples	03	,000	
	Multiple dwellings Logements multiples	04	,000	
Other improvements Autres améliorations	Single dwellings Logements simples	05	,000	
	Multiple dwellings Logements multiples	06	,000	
Totals for this section Totaux de cette section		07	,000	

Section C: Minor Non-Residential Projects – Projets non résidentiels mineurs

Permits valued at less than \$250,000 Permis évalués à moins de \$250,000		Line No. No. de ligne	Value of Permits Valeur des permis \$	Number of Permits Nombre de permis
Industrial Industriel	New construction Construction neuve	08	,000	
	Additions and renovations Additions et rénovations	09	,000	
Commercial	New construction Construction neuve	10	,000	
	Additions and renovations Additions et rénovations	11	,000	
Institutional and Governmental Institutionnel et gouvernemental	New construction Construction neuves	12	,000	
	Additions and renovations Additions et rénovations	13	,000	
Totals for this section Totaux de cette section		14	,000	

Section D: Residential Demolitions – Démolitions résidentielles

Type of dwelling Type de logement	None Aucune (✓)	Single-detached Maison individuelle	Cottage Chalet	Semi-detached Semi-détaché	Row Rangée	Apartment Appartement
No. of dwelling units demolished Nombre d'unités de logement démolies	1 <input type="checkbox"/>					

Confidentiality

Confidentialité

Statistics Canada is prohibited by law from publishing any statistics which would divulge information obtained from this survey that relates to any identifiable business without the previous written consent of that business. The data reported on this questionnaire will be treated in strict confidence, used for statistical purposes and published in aggregate form only. The confidentiality provisions of the Statistics Act are not affected by either the Access to Information Act or any other legislation.

La loi interdit à Statistique Canada de publier des statistiques recueillies au cours de cette enquête qui permettraient d'identifier une entreprise sans que celle-ci en ait donné l'autorisation par écrit au préalable. Les données déclarées sur ce questionnaire resteront confidentielles. Elles serviront exclusivement à des fins statistiques et elles seront publiées seulement de façons agrégée. Les dispositions de la Loi sur la statistique qui traitent de la confidentialité ne sont modifiées d'aucune façon par la Loi sur l'accès à l'information ou toute autre loi.

General Instructions

Directives générales

Please complete your monthly report in triplicate and send:
 ► one copy to **Statistics Canada** in pre-addressed envelope
 ► one copy to the local office of the **Canada Mortgage and Housing Corporation** in pre-addressed envelope
 ► keep one copy for your files
 Please forward your completed report no later than **10 days after the end of the reporting period.**
 Note: Shaded cells are for Statistics Canada use only.

Veillez remplir votre rapport mensuel en trois exemplaires et:
 ► faire parvenir une copie à **Statistique Canada** dans l'enveloppe pré-adressée
 ► faire parvenir une copie au bureau régional de la **Société canadienne d'hypothèques et de logement** dans l'enveloppe pré-adressée
 ► garder une copie pour vos dossiers
 Veuillez remplir et nous faire parvenir votre rapport au plus tard **10 jours après la fin du mois.**
 N.B. Les cases ombrées du formulaire sont strictement réservées à l'usage de Statistique Canada.

Correspondence

Correspondance

► **If you need more forms or return envelopes do ONE ONLY of the following:**
 • Check off the appropriate box(es) in the "**Stock Requirements**" section, page 1, cell 13 of the questionnaire.
 • Telephone us.
 • Send us a FAX.
 • Contact us via "internet e-mail".
 ► **Do you have questions regarding the survey?**
 ► **Do you need help in completing the form?**
 ► **Do you require additional copies of the "Survey Reporting Guide" and/or the "Self Coding Guide"?**
Telephone: 1-888-404-3339 (toll free)
FAX: 1-888-505-8091 (toll free)
Internet: bdps@stcinet.statcan.ca

► **Si vous avez besoin d'autres formulaires ou d'enveloppes de retour faites seulement un des suivants.**
 • Cochez le ou les case(s) appropriée(s) à la section "**Besoins de fournitures**", page 1, case 13 du questionnaire.
 • Veuillez nous téléphoner.
 • Veuillez nous faire parvenir un FAX.
 • Veuillez nous faire parvenir un message par "courrier électronique".
 ► **Avez-vous des questions ayant trait à l'enquête?**
 ► **Avez-vous besoin d'aide à compléter le formulaire?**
 ► **Avez-vous besoin des copies supplémentaires du "Guide de déclaration de l'enquête" et/ou le "Guide pour autocodage"?**
Téléphone: 1-888-404-3339 (sans frais)
FAX: 1-888-505-8091 (sans frais)
Internet: bdps@stcinet.statcan.ca

If you chose to transmit the questionnaire or information to Statistics Canada by facsimile or internet e-mail communication, please be advised that there could be a risk of disclosure during the communication process. However, upon receipt of your communication, Statistics Canada will provide the guaranteed level of protection afforded to all information collected under the authority of the Statistics Act.

Si vous nous transmettez le questionnaire ou de l'information par télécopieur ou par courrier électronique Statistique Canada tient à vous avertir que la transmission des renseignements peut poser un risque de divulgation. Toutefois, dès la réception du document, Statistique Canada offrira le niveau de protection garanti pour tous les renseignements recueillis aux termes de la Loi sur la statistique.